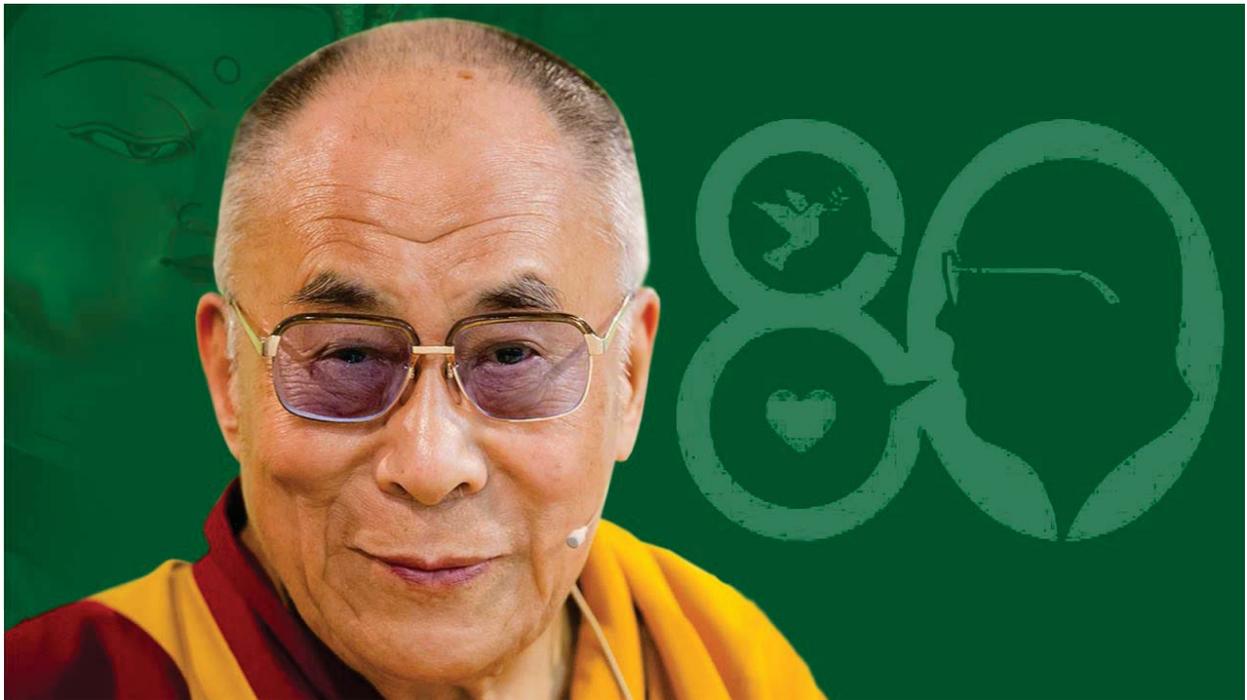




གཤམ་རིག་པ།

༄༅། །བཅན་བྱེད་བོད་མིའི་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་སྐྱེན་པའི་སྣམ་ཚུགས་ཚོགས་པ།

བོད་རྒྱལ་ལོ་ ༡༩༩༨ ཟ࿳་ལོ་ ༡༠།༥ ཟ࿳་བ་ ༦ ལྷོ་འདོན་ཐེངས་༡༩



༄༅། །ལྷན་བཅས་སྲིད་ཞིའི་གཙུག་རྒྱུན་ལོ་གོང་ས་ལྷ་མིའི་རྣམ་འདྲེན་ལོ་སྐབས་མགོན་རྒྱལ་དབང་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་ཅིང་གཟིགས་པ་
ཆེན་པོ་མཚོག་དགུང་གྲངས་ ༥༠ ལ་ཕེབས་པའི་སྤྱི་འཐུངས་སྐར་ལ་བོད་གཞིས་བྱེས་གཉིས་སུ་གནས་པའི་གསོ་བ་རིག་པའི་
སྐྱེན་པ་ཡོངས་ནས་དགའ་དད་སྤོ་གསུམ་གྱི་སློན་ནས་འཚམས་འདྲི་བཀའ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ལྷུ་བ་དང་ཆབས་ཅིག་མཚུངས་པ་
མེད་པའི་མགོན་པོ་གང་ཉིད་སྐྱེ་ཆེ་ཞབས་པད་སྐལ་བརྒྱུ་བརྟན་ཅིང་། ལུགས་ཀྱི་བཞེད་པ་མཐའ་དག་ལྷུར་དུ་
འགྲུབ་པ་དང་། བོད་གཞིས་བྱེས་མཉམ་འཛུམས་ཀྱི་ཉན་མོ་ལྷུར་དུ་བསུས་ཏེ་རང་དབང་བདེ་སྐྱིད་ཀྱི་
དཔལ་ཡོན་ལ་ལོངས་སྤོང་པའི་སློན་འདུན་ལྷུ་བ་བཅས་ཆེས་མཐོའི་སྐྱེན་པའི་སྣམ་ཚུགས་
ནས་གུས་ཕྱག་བཅས་ལུལ།

དཀར་ཆག

ཚོགས་གཙོའི་སྒྲིབ་སྐྱོད་།

༡།	སྒྲིབ་ཚོགས་ཚོགས་ཐེངས་༢༣ པའི་གལ་ཆེའི་གྲོས་ཚད།	༢
༢།	སྒྲིབ་ཚོགས་དབུ་བརྟེན་པའི་མཛད་སྒོ་དང་དམིགས་བསལ་ཚོགས་འདུ་ཐེངས་གཉིས་པ།	༣
༣།	མངའ་སྡེའི་ལྷ་ཡུ་ཤའི་ལས་ཁུངས་ཀྱི་རིགས་དྲུང་མཚོག་དང་མཇལ་སྤྱད་བཀའ་བསྟུན།	༤
༤།	སྒྲིབ་པོ་རི་དྲན་རྟེན་བོད་སྐད་སྒྲིབ་སྐོབ་གཉེར་ཁང་དུ་སྦྱི་བཏང་རྟོགས་ཞིབ་གནང་བ།	༧
༥།	གཡུ་ཐོག་སྤྱི་ཐོག་སྐོབ་སྐོར་ལང་དེབ་སྐོལ་ལུས་སྐོར་གནང་བ།	༨
༦།	གསོ་རིག་འབྲུག་བཞིའི་སྐོབ་ཚན་བཀོད་སྐྱོད་གི་དམིགས་བསལ་ཚོགས་འདུ།	༩
༧།	གནས་ཚུལ་སྤྱི་བསྟུན།	༩
༨།	གསལ་བསྒྲགས་དང་རེ་སྐྱུལ།	༡༠
༩།	སྒྲིབ་སྐོབ་ཆེ་ཆེ་བྱ།	༡༡

དམིགས་བསལ་སྒྲིབ་སྐོབ་ཆེ་ཆེ་བྱ།

གསོ་རིག་གསར་འཛུགས་འདིའི་དབར་བརྒྱན་འགོ་གོན་ཆེད་ནི་རྩ་སྤྱི་ཡན་ལག་སྐོབ་རྩིས་ཁང་གི་ལས་བྱེད་
 རྒྱ་ཞབས་དོན་སྐོབ་ཆེ་རིང་ལགས་དང་སྐོབ་སྐོར་བཟང་ཚོས་སྐོབ་གཉིས་ནས་ཉིན་སྐོར་ཆེག་ཁྲི་ཐམ་པ་
 ཞལ་འདེབས་གནང་སོན་བྱུང་བར་སྐོབ་ཚོགས་ནས་སྒྲིབ་སྐོབ་ཆེ་ཆེ་ཞེས་བྱ། འོངས་འབྱུང་གསོ་རིག་
 གསར་འཛུགས་དབར་བརྒྱན་ཆེད་ཞལ་འདེབས་གནང་འདོད་ཡོད་མཁན་རྣམས་ལ་
 སྐོབ་ཚོགས་ནས་དགའ་བསུ་བྱ།

གསར་འཛུགས་འདོན་སྐྱོད་ལ། - བཅོན་ཕྱོད་བོད་མིའི་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་སྐོབ་པའི་སྐོབ་ཚོགས།
 སྐོབ་སྐོར་པ། - སྐོབ་སྐོབ་ཚོགས་གཙོ་སྐོབ་རམས་པ་དག་དབང་བཟོད་པ།
 ཚོམ་སྐྱིག་པ། - རྒྱུ་ལས་དྲུང་ཆེ་སྐོབ་པ་ཆེ་རིང་མཚམས་གཙོད།

ཚོགས་གཙོའི་སླན་སྒྲུང་།



༡། བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ཆེས་མཐོའི་སླན་པའི་ལྷན་ཚོགས་ནི་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༠༤ ལོར་བོད་མི་མང་སྤྱི་འཐུས་ལྷན་ཚོགས་ནས་ཁྲིམས་ཡིག་གཏན་འབེབས་ཀྱིས་དབུ་བརྩེས་པ་ནས་ད་བར་འདས་པའི་ལོ་ངོ་བཅུ་གཅིག་ལྷག་ཙམ་རིང་ལ་གཙོ་བོ་ལྷོད་ས་མཚོག་གི་ཐུགས་རྗེའི་བརྒྱུན་དང་འབྲེལ་ཡོད་རྣམ་པས་མཐུན་འགྱུར་ལྷག་པར་སླན་ལྷན་ཚོགས་མི་རིམ་བྱོན་གྱིས་ངལ་བ་ཁྱད་བསད་ཀྱིས་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་སྤྱིར་ཞབས་འདེགས་གང་ཙམ་ཞུས་ཐུབ་པ་བྱུང་ཡོད། ཡིན་ཡང་ཚང་མས་སྲུང་སྐྱོབ་མཐུན་འགྱུར་དང་ཚེ་མཐོང་ཆེག་བསྐྱེད་ཀྱི་རུས་པ་མཉམ་སྦྲུང་གནང་བ་ལྟར་ཆོ་ཚུ་

ཆེའི་རིག་གཞུང་འདི་ཉིད་མི་ཉམས་གོང་སྤེལ་དང་ཉམས་པ་སོར་རྒྱུད་ཡོང་བ་མ་ཟད་ཁྲིམས་ཡིག་གི་དགོངས་དོན་ཡང་ལེགས་ཐུབ་ཡོང་རེ་ཡིན།

ཉེ་བའི་ནང་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ལངས་སྤྱོད་དང་རུས་ལྡན་ཚོགས་རྒྱུད་ཡོང་ཆེད་ཁྲིམས་ཡིག་སོགས་ལ་འགྱུར་བཅོས་གང་དགོས་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་འདུ་རིམ་པར་བཟོ་སྒྲུང་དང་འབྲེལ་ཡོད་རྣམས་དམིགས་བསལ་ཚོགས་འདུ་བསྐོངས་ནས་དེའི་དགོངས་ཚུལ་གང་བྱུང་བ་དཔལ་ལྡན་འཕྲོད་བཞེན་ལས་ཁུངས་སོགས་ལ་དགོངས་བཞེས་ཡོང་བ་འབྲུལ་ལམ་ཞུས་ཡོད།

ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་དམིགས་ཡུལ་དང་བསྐྱབ་བྱ་གཞི་རྒྱ་ཆེ་ཡང་རྒྱུན་བཞུགས་སྤྱོད་པ་གཅིག་ལས་ཚོགས་མི་གཞན་རྣམས་ཞོར་ལས་ཀྱི་ངོ་བོ་ལྷ་བྱ་ཡིན་པས་དམིགས་ཡུལ་བཞེན་ལས་དོན་འདོད་སློབེངས་བ་ཡོང་དཀའ་བས་སྤྱིར་གནས་ཚུལ་རིམ་ཞུས་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་གནས་བབ་དང་སྤྱག་པར་གསོ་བ་རིག་པ་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་ཁྲིམས་ཐོག་ནས་ངོས་ལེན་བྱུང་ཡོད་པ་དེའི་ཐོག་སྤྱི་ཚོགས་ནང་ངོས་འཛིན་དང་བཟུ་ཚུལ་མི་འདྲ་བའི་གནས་བབ་མ་འོངས་པར་སྲིད་བྱས་དང་ལས་དོན་བྱེད་སྤྱོད་སོགས་ལ་ལམ་སྟོན་གསལ་པོ་ཡོང་རེ་ཡིན་མཁོ་དེར་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཐོག་མིའི་དགོས་དམིགས་ལྷན་དབུས་བོད་མིའི་སྤྱི་གསལ་ཀྱི་བཀའ་སྤྱི་ལྷན་རྒྱས་ནས་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་སྤྱིར་དགོངས་བཞེས་ཀྱིས་གང་སྤྱིར་མཐུན་འགྱུར་ལམ་སྟོན་གནང་རྒྱུ་དང་གསོ་བ་རིག་པའི་རྗེས་འཛིན་སྤྱོད་པ་དང་བོད་སྤྱོད་ཀྱི་མཐོ་སློབ་སྤྱོད་པ་བཅས་འབྲེལ་ཡོད་ཚང་མས་གསོ་བ་རིག་སྤྱིའི་བརྒྱན་དོན་ལ་དགོངས་བཞེས་ཀྱིས་བཅི་བསྐྱུང་དང་ལེན་གནང་རྒྱ་མ་ཟད་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་ལས་དོན་བྱེད་སྤྱོད་སོགས་ལའང་ལབ་སྒྲུང་ཙམ་མིན་པར་དུས་ནས་དུས་སུ་དགོངས་འཆར་གང་ཡོད་སྤྱག་སྤྱོད་ཡོང་བ་ཞུ་རྒྱུ་བཅས་སྤྱོད་སྤྱོད་ལྷན་ཚོགས་གཙོ་སྤྱོད་རམས་པ་ངག་དབང་བཟོད་པས་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༥ ལྷ་ ༦ ཚེས་ ༣༠ ལ།

རིག་པའི་གཙུག་ལག་གོང་མ་སྐྱེད་པ་རབ་འབྱམས་པའི་
ཅུ་འཛིན་སྐྱིག་གཞི་གཏན་འབེབས་གནང་ནས་བྱི་ལོ་
༢༠༡༥ ལོ་ཅུ་འཛིན་སྐྱིག་གཞི་ལག་བསྟར་དང་སྐྱེད་
ཆོགས་འོག་དེབ་སྐྱེལ་ཡོད་པའི་གསོ་རིག་སློབ་གཉེར་
ཁང་དུ་དེ་དོན་བཀོད་བྱས་པ་དང་ལྷན་དུ་བསྐྱོད་སྐྱོད་
ཐག་གཅོད་བྱས།

བཞི་པ། ལྷན་ཆོགས་ནས་གཏན་འབེབས་གནང་བའི་
སྐྱིག་གཞི་ལག་བསྟར་ཞིབ་བྱས་འབྲས་ལེན་ཞིབ་སྐྱེད་
མའི་ནང་གསལ་སྐྱེད་ཆོགས་ཀྱི་ལས་དོན་བྱེད་སློབ་
ཀྱི་སྐྱིག་གཞིར་བསྟར་བཅོས་ལག་བསྟར་དགོས་རིགས་
ལ་བསྟར་བཅོས་དང་འབྲེལ་སྐྱེད་ཆོགས་ཀྱི་ལས་བྱེད་
ནུས་ཀྱི་གསོ་ལ་ཕོགས་དང་ཅུ་ཕོགས། ཞབས་ལའི་དོད།
ཉེ་ཐང་གུན་གསལ། ལྷན་བཅོས་མཐུན་འགྱུར་བཅས་
ལ་བསྟར་ཞིབ་གཏན་འབེབས་གནང་ཡོད།

གཞན་དུ་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་གཞུང་སྐོར་མི་སྣར་
འབྲེལ་སྐྱོད་གཞུང་གི་ཕྱི་ཕྱོགས་ལ་ལྷན་ཆོགས་ཀྱི་སྐྱིག་གཞི་ནང་
གསལ་ལོ་གསུམ་འཛིན་མཚམས་གཞུང་ལྷན་ཆོགས་ཀྱི་སྐྱིག་
དགོས་གསལ་བར་དེ་དོན་ཆེས་མཐོའི་སྐྱེད་པའི་སྐྱེད་
ཆོགས་ཀྱི་དུས་ཡུན་ལོ་གསུམ་ནས་ལོ་ལྔར་འགྱུར་པའི་
རྒྱུ་རྐྱེན་གཞུང་གི་ཕྱི་ཕྱོགས་གཞུང་ལྷན་ཆོགས་
ཆོགས་མའི་དུས་ཡུན་རྒྱུ་རྐྱེན་མཚམས་ཉེ་ལོ་ལྔ་འཛིན་
མཚམས་གཞུང་ལྷན་ཆོགས་ཀྱི་སྐྱིག་གཞི་དགོས་གསལ་བསྟར་བྱེད་
དོན་གཞུང་ལྷན་ཆོགས་ཀྱི་སྐྱིག་གཞི་དོན་
ཚན་༦༡༡གཉིས་ལ་བསྟར་བཅོས་གཏན་འབེབས་
གནང་ཡོད།

ལྔ་པ། གསོ་རིག་འབྲེལ་བཞིའི་སློབ་ཚན་བཀོད་སྐྱིག་གི་
དམིགས་བསལ་ཆོགས་འདུའི་ཆེད་དེབ་སྐྱེལ་ཡོད་པའི་
གསོ་རིག་སློབ་གཉེར་ཁང་གི་སློབ་སྦྱོང་མ་སྐྱོད་ཚབ་དང།
གསོ་རིག་འབྲེལ་བཞིའི་མཐོ་སློབ་ཀྱི་སློབ་དགོ། ལྷན་སྐྱེད་
རྒྱུ་ལས་དུང་ཆེ་བཅས་ཆེད་ལས་ཆོགས་རྒྱུ་ཆོགས་མི་
དང་དུས་ཆོས་བཅས་གཏན་འབེབས་གནང།

དྲུག་པ། རྒྱ་གར་དབུས་གཞུང་གིས་དེ་སློབ་ལྷ་ཡུ་ཤའི་
ལྷ་ཚོན་ནས་ད་ཆ་ལྷ་ཡུ་ཤའི་སློབ་ཚོན་ལས་ཁུངས་ཤིག་
ཏུ་མིང་བསྟར་གནང་ནས་སློབ་ཚོན་ཞིག་ལྷ་ཡུ་ཤའི་སློབ་

གཞུང་གནང་བར་སྐྱེད་སྐྱེད་ནས་ལྷ་ཡུ་ཤའི་སློབ་ཚོན་
གསར་པ་Shri Shripad Yesso Naik མཚོག་ལ་འཚམས་
འདྲི་དང་འབྲེལ་སྐྱེད་པའི་སྐྱེད་ཆོགས་ལས་དོན་དོ་སློབ་
དང་དེབ་སྐྱེལ་སྐྱེད་པའི་མཚན་གཞུང་འབྲེལ་རྒྱུའི་ཐག་
གཅོད་བྱེད་བ་བཅས་སྐྱེད་ཆོགས་ཆོགས་ཐེངས་ཉེར་
གསུམ་པའི་ཐོག་གོས་ཆོད་བྱེད་ཡོད།

༢། ལྷན་ཆོགས་དབུ་བརྟེན་པའི་མཚན་སློབ་དང་
དམིགས་བསལ་ཆོགས་འདུ་ཐེངས་གཉིས་པ།

བྱི་ལོ་༢༠༡༥ ལྷ་ཆོས་༥ ཉེན་བཅོན་བྱོལ་བོད་མིའི་
བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་སྐྱེད་པའི་སྐྱེད་ཆོགས་དབུ་
བརྟེན་ནས་ལོ་བཅུ་གཅིག་ཉིལ་ལོ་འཁོར་བའི་དུས་དྲན་
མཚན་སློབ་དང་སྐབས་བསྐྱེད་སྐབས་བཞི་པའི་ཆེས་མཐོའི་
སྐྱེད་པའི་སྐྱེད་ཆོགས་ཀྱི་དམིགས་བསལ་ཆོགས་འདུ་
ཐེངས་གཉིས་པ་བསྐྱོད་ཆོགས་གནང་ཡོད། དབུ་བརྟེན་
པའི་མཚན་སློབ་ཐོག་སྐྱེད་ཆོགས་གཅོ་བོ་དཔལ་ལྷན་
འཕྲོད་བསྐྱེད་སྐྱོད་དུང་ཆེ་སྐྱེད་གཉིས་ཆེ་རྒྱལ་མཚོག་
དང་དམིགས་བསལ་སྐྱེད་ཆོགས་དཔལ་ལྷན་བོད་མིང་
མང་སྐྱེད་འབྲེལ་རྒྱུ་ལས་སྐྱེད་ཚབ་སྐྱེད་ཞབས་རྒྱ་རིགས་
ཐར་རྒྱ་གར་དབུས་སྐྱེད་ཀྱི་སྐྱེད་ཆོགས་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་
པའི་འབྲེལ་མི་སྣར་རམས་པ་འཕྲིན་ལས་གཡང་འབྲོར།
བོད་ཀྱི་སྐྱེད་ཆོས་ཁང་གི་འགན་འཛིན་སྐྱེད་ཆོགས་
ཡང་ལྷ་ཡུ་ཤའི་སྐྱེད་ཆོགས་ལ་དང་སྐྱེད་སྐྱེད་
ཆོགས་མི་རྒྱུར་པ་དང་དེབ་སྐྱེལ་སྐྱེད་པ་བཅས་ཁྱོད་མི་
གྲངས་ལྔ་བཅུ་ཅུ་འདུ་འཛོམས་ཐོག་མཚན་སློབ་སྐྱེད་ཆེ་
ཞུས།



མཛད་སྤྱིའི་ཐོག་མར་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་སྐྱོན་པའི་
 ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་གཙོ་སྐུ་རམས་པ་ངག་དབང་
 བཟོད་པ་ལགས་ནས་མཛད་སྤྱི་དང་དམིགས་བསལ་
 ཚོགས་འདུའི་ངོ་སྤྱོད་གསུང་བཤད་དང་སྐུ་ལྷན་དུང་
 ཚེ་སྐུ་པ་ཚེ་རིང་མཚམས་གཅོད་ནས་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་
 རྒྱ་ལོ་༢༠༡༤ ལོའི་ལོ་འཁོར་ལས་བསྐྱོམས་སྐུ་སྐོན་ལྷན་
 དེའི་རྗེས་སྐུ་མགོན་གཙོ་བོ་མཚོག་ནས་གཡུ་ཐོག་སྤྱིང་
 ཐིག་སྐུ་སྐྱོར་ཁང་གི་དེབ་སྐྱེལ་སྤྱད་འབྲུང་བཅུལ་
 གནང་བ་དང་ཆབས་ཅིག་རྒྱ་གར་དབུས་སྐུ་ཀྱི་སྐུ་
 ཚོགས་ནས་བསྐོས་གཞག་གནང་བའི་གསོ་བ་རིག་པའི་
 ཚོགས་མི་སྐུ་རམས་པ་འཕྲིན་ལས་གཡང་འབྱོར་
 ལགས་སུ་འཚམས་འདྲིའི་མཇུག་དར་འབྲུལ་བཞེས་
 གནང། དེ་ནས་དཔལ་ལྷན་བོད་མི་མང་སྤྱི་འབྲུས་ལས་
 ཐོག་སྐུ་རམས་པ་མཁྱེན་རབ་རྒྱ་མཚོ་ལགས་ནས་བོད་
 ཀྱི་སྐུ་རྗེས་ཁང་གི་འགན་འཛིན་གྱི་གསུང་འཕྲིན་ལྷགས་
 རྟོག་གནང། འགན་འཛིན་མཚོག་གི་གསུང་འཕྲིན་ནང་
 གསོ་བ་རིག་པ་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་འཕེལ་རྒྱས་ལེན་
 གནང་བྱེད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་དང་བོད་ཀྱི་སྐུ་རྗེས་ཁང་
 དང་རྒྱ་གར་དབུས་སྐུ་ལྷན་གྱི་མངའ་སྡེའི་ལས་ཁུངས་
 མཉམ་དུ་འབྲེལ་བ། གཞན་ཡང་དེད་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་
 རིག་པ་འདི་དར་བྱུང་ཆེ་ཆེར་འགོ་བའི་དུས་སྐུ་པ་དང་
 སྐུ་རྗེས་ལྷན་དེ་བཞིན་བོད་ཀྱི་སྐུ་རྗེས་ཁང་ལྷན་འདུའི་ཚད་
 ལྷན་ཚོགས་པའི་མིང་བཟང་ཉེས་གཏོང་མཁན་དེ་འདྲ་ཡོད་
 པས་དེའི་ཐོག་སྐུ་རྗེས་ཚོགས་ནས་གཞིགས་རྟོགས་གནང་
 དགོས་གལ་ཆེ་ཞིང་ལས་དོན་དེ་ཚོའི་ཆེད་བོད་ཀྱི་སྐུ་
 རྗེས་ཁང་ནས་འགོ་བའི་གཙོ་བོ་འཕྲིན་ལང་གཏོང་རྒྱ་
 ཡིན་ཞེས་གསུང་འཕྲིན་ནང་བཀའ་གནང།
 དེ་ནས་དམིགས་བསལ་སྐུ་མགོན་སྐུ་རམས་པ་འཕྲིན་
 ལས་གཡང་འབྱོར་ལགས་ནས་ཁོང་ཉིད་རྒྱ་གར་གཞུང་
 གི་གསོ་བ་རིག་པའི་ཚོགས་མའི་ལས་དོན་ངོ་སྤྱོད་དང་
 འོང་རྒྱུར་གསོ་བ་རིག་པའི་སྐུ་པ་ཚོང་མ་མཉམ་ཅུབ་
 གཅིག་སྐྱེལ་ལུས་སྤང་ཡོང་དགོས་གསུང་བཤད་གནང།
 མཛད་སྤྱིའི་དམིགས་བསལ་སྐུ་མགོན་དཔལ་ལྷན་བོད་
 མི་མང་སྤྱི་འབྲུས་རྒྱུ་ལས་ཀྱི་སྐུ་ཚབ་སྐུ་འབས་རྒྱ་རིག་



ཐར་ལགས་ནས་སྐུ་པའི་སྐུ་རྗེས་ཚོགས་འདི་གཞུང་འབྲེལ་
 རང་བཞིན་གྱི་ཚོགས་པ་ཞིག་ཡིན་པ་དང་འདས་པའི་ལོ་
 བཅུ་གཅིག་གི་ནང་སྤྱད་ལས་གང་འཚམས་གནང་བར་
 དགའ་འོས་སུ་གྱུར་ལ་ད་ལན་ལས་བསྐྱོམས་ནང་དུའང་
 གསལ་ཡོད་པ་ལྟར་རེད། ད་གཙོ་བོ་དེ་མ་འོངས་པར་བོད་
 མི་རིགས་ཉམས་ང་བའི་དུས་ཚོད་འདི་ལ་ནང་དོན་རིག་
 པ་དང་གསོ་བ་རིག་པ་གཉིས་མི་རིགས་གསོ་བྱེད་དམ་
 འོ་བོ་མཚོན་བྱེད་ཀྱི་རིག་གཞུང་མི་འདྲ་བ་ཞིག་ཡིན་པས་
 འདི་མི་ཉམས་གོང་སྤེལ་དང་ཉམས་པ་སྤར་གསོ་བྱ་རྒྱ་གཞི་
 ཏུ་གལ་ཆེ་རེད། འདས་པའི་ལོ་ངོ་ལྔ་བཅུ་སྐུ་ཚམ་རིང་
 བོད་དུ་དུས་གྱུར་བྱུང་ནས་མི་རིགས་དང་རིག་གཞུང་རྩ་
 རྟེན་འགོ་ཉེན་ཆགས་ཡོད་ཀྱང་སྤྱི་ལོར་གོང་ས་
 རྒྱལ་མགོན་ཆེན་པོ་མཚོག་གི་སྤྱད་ལས་རྗེ་ཉལ་ཅིག་ལས་
 བཅོན་བྱེད་ནང་གསོ་བ་རིག་པའི་བལྟན་པ་རྒྱུན་འཛིན་
 གནས་སྤུབ་པ་བྱུང་ཡོད། གསོ་བ་རིག་པ་ལོ་རྒྱུས་ལས་བོད་
 རྒྱལ་སྤྱད་རི་གཉན་གཞིགས་ཀྱི་སྐབས་སུ་མིག་གི་བཤག་
 བཅོས་བྱས་པ་སོགས་སྐུ་བཅོས་ཀྱི་ལག་ལེན་ཚད་ལྷན་
 ཡོད་པའི་རིག་པའི་གཞུང་ལུགས་ཞིག་ཡིན་པ་རེད།
 མ་འོངས་པར་ཡང་རིག་གཞུང་འདིའི་ངོ་བོ་རྒྱན་གནས་
 སྤུབ་ལས་དེ་ཏུ་ཅང་གལ་ཆེན་པོ་རེད། སོ་སོ་རང་ཡིན་
 བས་ཆེས་མཐོའི་སྐུ་པའི་སྐུ་རྗེས་ཚོགས་འདི་ཏུ་ཅང་འགན་
 འཁུར་དང་ཆེས་མཐོང་སྤྱོད་འོས་ཀྱི་ཚོགས་པ་ཞིག་རེད་
 ལ་འགོ་བ་ནད་པ་སྤྱི་དང་སྤྱད་པར་སྤྱི་ཚོགས་རང་
 བཞིན་ཆ་ནས་མི་རིགས་འདི་ཉམས་ང་བ་ཉལ་སྤྱོད་བའི་
 གནས་སྐབས་འདིར་རིག་གཞུང་སྤང་སྐྱོབ་དང་འཕེལ་
 རྒྱས་སུ་གཏོང་རྒྱ་དེ་གལ་ཆེན་པོ་ངོས་འཛིན་ལུ་ཡོད་ཅེས་
 གསུང་བཤད་གནང། དེ་རྗེས་སྐུ་མགོན་གཙོ་བོ་དཔལ་



ལྷན་འཕྲོད་བསྟེན་དུང་ཆེ་མཚོག་ནས་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་
 ཐོག་མའི་བྱུང་རིམ་དང་དམིགས་ལུལ་གསལ་དགོལ་
 གནང་བ་དང་ཆབས་ཅིག་གསོ་བ་རིག་པའི་གཞུང་དང་
 ལག་ལེན་མི་ཉམས་གོང་སྤེལ་བྱ་རྒྱ་ཏུ་ཅང་གལ་ཆེ་ཞིང་
 ལྷན་དང་སླན་པ་ཚད་ལྷན་ཡོང་བར་སླན་ཚོགས་ལ་
 འགན་འཁུར་ཡོད་སྟོར་གསུངས། ཡང་སྐྱོད་དུང་ཆེ་
 མཚོག་ནས་ལྷན་ཚོགས་འདི་ཚགས་ཚུད་ཡོང་བར་ཚོགས་
 མི་ཚང་མས་ལུགས་འགན་བཞེས་དགོས་པ་དང་སྟེན་
 པར་ཚོགས་མིའི་འོས་བསྐྱུ་གནང་བའི་སྐབས་ཚང་མས་
 ཆ་ཤས་དང་འཁྲུང་མཉམ་ལེན་བྱ་རྒྱ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེན་
 བོ་ཡིན་པ་བཀའ་གནང། མཐའ་དོན་དུ་འཕྲོད་བསྟེན་
 ལས་ཁུངས་དོས་ནས་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་མ་འོངས་པའི་ལས་
 དོན་གང་ཅིར་ལམ་སྟོང་ཡོང་བ་སྟོན་འདུན་ལྷན་པ་
 བཅས་མཛད་སྟོ་དངོས་གཞི་གྲུབ།
 ལྷན་ཚོགས་ལ་ཉེན་རྒྱབ་ནས་སྐབས་བཞི་པའི་ཆེས་མཐོའི་
 ལྷན་པའི་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་དམིགས་བསལ་ཚོགས་འདུ་
 ཐེངས་གཉིས་པ་སྟོ་བཅུགས་གནང། ཚོགས་འདུའི་བརྗོད་
 གཞི་“རྒྱ་གར་ནང་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་སྤྱི་བུས་
 དང་མ་འོངས་ལས་དོན་བྱེད་སྟེན་སྟེན་ཅེས་པའི་ཐོག་
 འབྲེལ་ཡོད་སྤྱི་འཇུག་ཀྱི་འཕྲོད་བསྟེན་དུང་ཆེ་
 མཚོག་དང་དཔལ་ལྷན་གྱི་འཇུག་རྒྱུ་ལས་ཀྱི་སྐྱེ་ཚབ་
 གཉིས་མཉམ་བཞུགས་ཐོག་ཆད་ལས་པ་གངས་ཀྱི་ཅམ་
 མཉམ་འཛོམས་བསྟོ་སྟེན་གནང་ཡོད། དམིགས་བསལ་
 ཚོགས་འདུའི་ཐོག་གོས་ཚད་བྱུང་བ་གཤམ་གསལ།
 ༡༡ གསོ་བ་རིག་པ་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་མཉམ་པ་འཇུག་

གནང་བའི་རྗེས་དབུས་བོད་མིའི་སྤྱི་འཇུག་དོས་ནས་
 གསོ་བ་རིག་པའི་ཐོག་སྤྱི་བུས་འཛོམས་སྟེན་ཐད་དཔལ་
 ལྷན་འཕྲོད་བསྟེན་བཀའ་སྟོན་མཚོག་གི་དབུས་བཀའ་
 ཤག་སྟེན་རྒྱས་ནས་ལུགས་འགན་ཆེར་བཞེས་ཀྱིས་གསོ་
 བ་རིག་པའི་ཐོག་སྤྱི་བུས་གཏན་འབེབས་གནང་ནས་
 བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་རིག་གཞུང་བསྟེན་གནས་ལག་
 ལ་ལམ་སྟོན་བཀའ་བྲུབ་གནང་གལ།
 ༡༢ གསོ་བ་རིག་པ་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་མཉམ་པ་འཇུག་
 གནང་བའི་རྗེས་གསོ་བ་རིག་པའི་ལྷན་པའི་ལྷན་ཚོགས་
 ལས་རྒྱ་གར་དབུས་མའི་འབྲེལ་ཡོད་ལས་ཁུངས་དང་
 འབྲེལ་བ་ལས་དོན་བྱེད་སྟེན་སྟེན་དང་། ལྷན་པའི་ལྷན་
 ཚོགས་ཀྱི་ལས་དོན་བྱེད་སྟེན་ཀྱི་དཀའ་ངལ་ཐོག་
 དཔལ་ལྷན་བོད་མི་མང་གྱུ་འཇུག་སྟེན་ཚོགས་ནས་གྱུ་
 ཡོངས་བསྐྱར་ཞིབ་གང་མཁྲོགས་གནང་སྟོང་ཡོང་བ།
 ༡༣ རྒྱ་གར་དབུས་མའི་གཞུང་ལ་གསོ་བ་རིག་པ་དང་
 འབྲེལ་བའི་ལས་དོན་བྱེད་སྟེན་སྟེན་ཐོག་ཆེས་མཐོའི་ལྷན་
 པའི་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་གཙོ་འགན་བཞེས་པའི་ཐོག་དམིགས་
 བསལ་མཐམ་པའི་སྟོན་སྟོན་ཚོགས་ཚུང་དགོས་ཀྱི་ཡོད་
 པར་རྒྱབ་སྟོར་དང་ཚོགས་ཚུང་གི་ཚོགས་མིའི་ཡོངས་
 ཁུངས་སོགས་སྟེན་པའི་ལྷན་ཚོགས་ནས་གོས་བསྐྱར་
 གཏན་འཁུར།
 ༡༤ རྒྱ་གར་དབུས་ལྷན་ཀྱི་ལྷན་ཚོགས་དང་བཅའ་བྱུང་
 བོད་མིའི་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ལྷན་པའི་ལྷན་ཚོགས་
 ཀྱི་དབར་འབྲེལ་བ་དང་སྟེན་པར་འབྲུང་འཇུག་སྟེན་
 པའི་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་དོ་བོ་སྐྱེ་མཐུད་གནས་ཐབས་དང།

རྒྱ་གར་དབུས་གཞུང་ནས་གསོ་བ་རིག་པའི་ཐོག་ལས་
 དོན་དུས་ཐོག་ཡོང་བྱུང་བའི་ཆེད་སྤྱོད་པའི་ལྷན་ཚོགས་
 གྱི་ཚོགས་གཙོའི་མཚན་གནས་ཡོད་པའི་ཚོགས་མི་གཅིག་
 རྒྱ་གར་དབུས་སྤོར་གྱི་ལྷན་ཚོགས་གྱི་ཚོགས་མིར་གཞུང་
 འབྲེལ་ཐད་བསྐོས་ཡོང་རྒྱ།

༥༥ རྒྱ་གར་དབུས་གཞུང་ནས་གསོ་བ་རིག་པ་དང་འབྲེལ་
 པའི་གནད་དོན་དང་ཚོགས་འདུ་གང་ཡིན་ལ་གསོ་བ་
 རིག་པའི་རིག་གཞུང་བརྟེན་གནས་ལག་ནས་ཚོགས་བཅར་
 མཉམ་བཞུགས་ཀྱིས་ཅིག་སྐོལ་རུས་སྤྱང་དགོས་རྒྱ་བཅས་
 གོས་ཚད་དོན་ཚན་ལྟ་བུ་ཡོད།།

བྱི་ཚོས་ཅུ་ཉེན་གསོ་བ་རིག་པའི་སྤོར་བ་དཀའ་བཅུ་པའི་
 བསྐབ་གཞི་རྩ་འཛིན་དང་གསོ་རིག་སློབ་གཉེར་ཁང་
 གི་ཉུང་མཐའི་དགོས་མཐོའི་ཆ་རྒྱུན་གྱི་སྐྱིལ་གཞི་ཞིག་
 བྱི་ཚོ་༢༠༡༤ ཟླ་༡༠ ནང་རྒྱ་གར་དབུས་སྤོར་གྱི་ལྷན་
 ཚོགས་(CCIM)ནས་རགས་ཟེན་གནང་བ་དེ་རྒྱ་གར་
 གཞུང་ནས་མཐའ་མའི་གཏན་འབེབ་མ་གནང་གོང་
 མངའ་སྡེའི་འཕྲོད་བསྟེན་ལས་ཁུངས་བརྒྱུད་གསོ་བ་
 རིག་པའི་སློབ་གཉེར་ཁང་ནས་བསྐོས་འཕྲོད་གོངས་
 འཆར་བསྐྱེད་ལེན་བྱ་གཏན་འཁེལ་བར་ལྷན་ཚོགས་ནས་
 སྐྱིལ་གཞི་འདི་མ་འོངས་པར་གསོ་བ་རིག་པའི་བསྐབ་
 གཞི་རྩ་འཛིན་གལ་ཆེ་ཞིག་ལ་རྟེན་དེ་མཐའ་མའི་གཏན་
 འབེབས་མ་གནང་གོང་ལྷན་ཚོགས་འོག་དེབ་སྐྱེལ་ཡོད་
 པའི་གསོ་རིག་སློབ་གཉེར་ཁང་དང་དེ་བཞིན་རྒྱ་གར་
 དབུས་སྤོར་གྱི་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་འཕུས་མི།
 དེ་བཞིན་སྤོར་གྱི་ལྷན་ཚོགས་མི་ལས་ཐོག་དང་ལས་ཟུར་
 བཅས་ཚང་འཛོམས་ཐོག་གོང་གསལ་སྐྱིལ་གཞིའི་དོན་
 ཚན་རེ་རེའི་ཐོག་གཟིགས་ཞིབ་གཏན་འཁེལ་གནང་རྒྱ་
 གལ་ཆེར་གཟིགས་ནས་ད་ལན་དམིགས་བསལ་ཚོགས་
 འདུའི་ཉེན་གཉེས་བ་དེ་གསོ་བ་རིག་པའི་བསྐབ་གཞི་རྩ་
 འཛིན་དང་སློབ་གཉེར་ཁང་གི་སྐྱིལ་གཞིའི་རགས་ཟེན་
 མཐའ་མ་དེ་གཏན་འབེབ་གནང་རྒྱའི་ལས་འཆར་སྐྱིལ་
 པ་བཞིན་བྱི་ཚོས་ཅུ་ཉེན་རྩ་འཛིན་སྐྱིལ་གཞིའི་མཐའ་
 མའི་རགས་ཟེན་གནང་བྱུང་བ་བཅས་ཉེན་གཉེས་ཀྱི་
 དམིགས་བསལ་ཚོགས་འདུ་མཚུགས་སྐྱིལ་གནང་ཡོད།།

༥༦ རྒྱ་གར་ཉི་ལྷ་ཅལ་མངའ་སྡེའི་ཨུ་ཕུ་ཤའི་རིགས་
 རྒྱང་མཚོག་དང་མཇལ་ཕྱད་བཀའ་བསྐྱུར།

བྱི་ཚོ་༢༠༡༥ ཟླ་༢ ཚེས་༥ ཉེན་རྒྱ་གར་ཉི་ལྷ་ཅལ་མངའ་
 སྡེ་ཨུ་ཕུ་ཤའི་ལས་ཁུངས་ཀྱི་རིགས་རྒྱང་Dr. Dinesh
 Kumar མཚོག་བོད་ཀྱི་སྤོར་ཅེས་ཁང་དུ་གཟིགས་སྐྱོར་
 དང་སྐྱབས་ཉེན་བྱེད་རིང་སྤོར་ལྷན་ཚོགས་མི་དང་བོད་
 ཀྱི་སྤོར་ཅེས་ཁང་གི་འགན་འཛིན་དང་ཆེས་མཐོའི་སྤོར་
 ཅེས་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་གཙོ་བཅས་སྤོར་འཛོམས་
 ཚོགས་འདུ་འཚོགས་གནང་ཡོད། ཚོགས་འདུའི་དམིགས་
 ཕུལ་གཙོ་བོ་དེ་རྒྱ་གར་གཞུང་གིས་གསོ་བ་རིག་པ་བྲིམས་
 མཐུན་དོས་ལེན་གནང་བའི་རྒྱུད་རིམ་ལས་རིམ་བསལ་གསོ་
 རིག་སྤོར་བ་དང་སྤོར་གྱི་སློབ་གཉེར་ཁང་བཅས་དེབ་སྐྱེལ་
 བྱེད་དགོས་ཀྱི་ཡོད་པས་དེབ་སྐྱེལ་བྱེད་སྤྱངས་བྱེད་ལུགས་
 དང་མངའ་སྡེའི་བྲིམས་སྐྱིལ་འགོ་སྤྱད་ཐད་ཐོས་
 རྟོགས་སྦྱང་ད་ལན་ཨུ་ཕུ་ཤའི་རིགས་རྒྱང་དང་མཇལ་
 ཕྱད་ཀྱིས་གོང་གསལ་གནད་དོན་ཐོག་བཟོ་སྦྱང་གོས་
 བསྐྱུར་ལུས་ཡོད། ཁོང་གིས་གསུངས་དོན་གསོ་བ་རིག་
 པ་འདི་བྱི་ཚོ་༢༠༡༠ ལོར་རྒྱ་གར་གོས་ཚོགས་ནས་རྒྱ་
 གར་དབུས་སྤོར་གྱི་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་བྲིམས་ཡིག་༡༩༧༠
 བསྐྱུར་བཅས་སོང་ནས་གསོ་བ་རིག་པ་བྲིམས་མཐུན་
 ལག་ལེན་བྱེད་ཚོག་པ་ལྟར་ཡོད་ཀྱང་གསོ་རིག་སྤོར་བ་
 རྣམས་དེབ་སྐྱེལ་བྱ་རྒྱུར་ཐོག་མར་གསོ་བ་རིག་པའི་སློབ་
 གཉེར་ཁང་དོས་ལེན་བྱ་དགོས། དེའི་ཆེད་གསོ་རིག་
 སློབ་གཉེར་ཁང་གི་གཙུག་ལག་འོག་མ་(U.G.)སྤོར་བ་
 དཀའ་བཅུ་པའི་བསྐབ་གཞི་རྩ་འཛིན་དང་སྐྱིལ་གཞི་



སློབ་ཁང་དུ་སློབ་དགོ་གསུམ་དང་རིག་དགོ་གཅིག་
 བཅས་སློབ་དགོ་བཞི་ཡོད་པ་དང་སློབ་མ་རྣམས་ཀྱི་
 ཚེད་དུ་སློབ་ཁང་དུ་བརྟུག་དབུང་སློབ་ཁང་དང་སློབ་
 རྒྱུར་ཁང་གཞན་ཡང་དཔེ་མཛོད་ཁང་དང་སློབ་མའི་
 ཉལ་ཁང་དང་སྡོད་ཁང་། འཛིན་ཁང་སོགས་ཆ་རྒྱུན་
 གང་ལེགས་ཡོད་པ་བཅས་རྟོགས་ཞིབ་ཚོགས་ཚུང་གི་ལས་
 བཅོམས་ནང་གསལ་གནས་ཚུལ་སྟེང་བསྟུན་གྱི།

༥༥ གཡུ་ཐོག་སྟེང་ཐིག་སློབ་རྒྱུར་ཁང་དེབ་སྐྱེལ་
 ལུས་སྟོན་གནང་བ།

ཕྱི་ལོ་༢༠༡༤ ལྷ་། ཚེས་༧ ཉེན་གཡུ་ཐོག་སྟེང་ཐིག་སློབ་
 རྒྱུར་ཁང་གི་འགན་འཛིན་སློབ་པ་སྐལ་བཟང་དོན་ལྷན་
 ལགས་ནས་གོང་གསལ་སློབ་རྒྱུར་ཁང་དེ་བཞིན་བཅོན་ཕྱིལ་
 བོད་མིའི་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་སློབ་པའི་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་
 ཁྲིམས་སྒྲིག་འོག་དེབ་སྐྱེལ་ཡོང་བའི་ལྷན་སྐྱེལ་ལྟུང་འབྱོར་བྱུང་
 བར་ལྷན་ཚོགས་ནས་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་སློབ་དང་
 སློབ་རྒྱུར་ཚད་ལྡན་གྱི་ཚུ་འཛིན་སྒྲིག་གཞིའི་དགོངས་དོན་
 རྟོགས་ཞིབ་ཚོགས་ཚུང་ཞིག་ཟུར་འཇུགས་གནང་། སློབ་
 པའི་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་གཞིན་སློབ་པ་ཐོགས་མེད་
 ལགས་ཀྱི་གཙོ་སྟོང་འོག་བོད་ཀྱི་སློབ་ཚིས་ཁང་གི་སྐྱེ་ཚབ་
 ཚེད་ལས་ཚོགས་མི་སློབ་རམས་པ་འཇམ་དབྱངས་བཀྲ་
 རིས་ལགས་དང་དབུས་བོད་མིའི་སྒྲིག་འཇུགས་ཀྱི་འཕྲོད་
 བསྟེན་སྐྱེ་ཚབ་དུང་ལས་བསྟན་འཛིན་ཚེ་དབྱངས་ལགས་།
 རྟེན་སྐྱེ་ཚབ་ལགས་འགོ་འཛིན་སྐྱེ་ཚབ་ལགས་བསོད་ནམས་རྟོ་རྟེ་
 ལགས་བཅས་ཚོགས་མི་བཞི་ལས་ཟུབ་པའི་རྟོགས་ཞིབ་
 ཚོགས་ཚུང་ནས་ཕྱི་ལོ་༢༠༡༤ ལྷ་། ཚེས་༡༦ ཉེན་གོང་
 གསལ་སློབ་རྒྱུར་ཁང་དུ་དངོས་སུ་རྟོགས་ཞིབ་གནང་།
 རྟོགས་ཞིབ་རྒྱུད་རིམ་ནང་སློབ་རྒྱུར་ཁང་དེབ་སྐྱེལ་བྱེད་
 རྟོགས་ཀྱི་སྒྲིག་གཞིའི་ནང་གསལ་སློབ་རྒྱུར་ཁང་དེ་
 བཞིན་ཚོགས་སྐྱེར་གང་ཡིན་མིན། གཙོ་འགན་སློབ་རྒྱུར་
 པའི་ཆ་རྒྱུན་དང་། དེ་བཞིན་སློབ་རྒྱུར་ཁང་གི་ཕྱི་ནང་
 ཁོར་ཕུག་སློབ་རྒྱུ་གསོ་བ་འཛོག་སློབ་རྒྱུར་ཡོ་བྱེད་གཙོང་
 འཕྲོད། སློབ་རྒྱུར་ལས་མི་རྣམས་གཟུགས་གཞི་བདེ་ཐང་

སོགས་ཆ་རྒྱུན་དེབ་སྐྱེལ་འགོངས་ཐོག་ནང་གསལ་དངུལ་
 ཚུ་བཅོ་བཀུ་འི་ལག་ལེན་དང་དེ་བཞིན་སློབ་ཀྱི་རིལ་ཚི།
 དངུལ་ཚུའི་ལག་ལེན་དང་སློབ་དཀུས་ལ་དངུལ་ཚུ་བསྐྱེས་
 ལྟེད་མི་འགོ་བའི་འགན་ལུང་ཡོད་མེད་བཅས་ལ་ཞིབ་
 རྟོགས་གནང་ཡོད། ཚོགས་ཚུང་ནས་ངེས་པར་བསྐྱབ་
 དགོས་པའི་ཆ་རྒྱུན་གཞིས་ཟུར་མཚན་བཀོད་པའི་ཐོག་
 སློབ་རྒྱུར་དེ་བཞིན་སློབ་རྒྱུར་ཕྱེ་ཚོན་ཁ་པའི་འོག་ངོས་
 ལེན་བྱེད་འོས་ཀྱི་རྒྱབ་གཞིར་འཁོད་པའི་ལས་བཅོམས་
 ཚེས་མཐོའི་སློབ་པའི་ལྷན་ཚོགས་སུ་ཕུལ་འབྱོར་བྱུང་།
 ལྷན་ཚོགས་ནས་ཕྱི་ལོ་༢༠༡༤ ལྷ་། ཚེས་༡༤ ཉེན་ཚོགས་
 ཚུང་གི་ལས་བཅོམས་ལ་གོས་བསྐྱར་བསྐྱར་ཞིབ་ཀྱིས་ངེས་
 པར་བསྐྱབ་དགོས་པའི་ཆ་རྒྱུན་རྣམས་བསྐྱབས་ཐིག་པའི་
 ཐོག་གཡུ་ཐོག་སྟེང་ཐིག་སློབ་རྒྱུར་ཁང་དེ་བཞིན་ཕྱི་ལོ་



༢༠༡༤ ལྷ་། ཚེས་༢༠ བས་ཕྱི་ལོ་༢༠༡༧ ལྷ་། ཚེས་༡༩
 བར་འབྲལ་སེལ་ལོ་གསུམ་གྱི་རིང་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་
 པའི་སློབ་རྒྱུར་ཕྱེ་ཚོན་ཚད་ལྡན་ཞིག་ཏུ་ངོས་ལེན་དེབ་
 སྐྱེལ་ཕུལ་རྒྱ་དང་དེབ་སྐྱེལ་ཕུག་འབྱེར་དེ་བཞིན་ཕྱི་ལོ་
 ༢༠༡༥ ལྷ་། ཚེས་༥ ཉེན་ལྷན་ཚོགས་དབུ་བརྟེས་ནས་ལོ་
 བརྟུ་གཅིག་འཁོར་བའི་དུས་དུན་མཛད་སྟོའི་ཐོག་འབྲལ་
 ཚུའི་ཐག་གཅོད་བྱུང་བ་བཞིན་གོང་ཚོས་ཉེན་གཡུ་ཐོག་
 སྟེང་ཐིག་སློབ་རྒྱུར་ཁང་གི་དེབ་སྐྱེལ་ཕུག་འབྱེར་ཕུལ་
 གནང་ཡོད། གཡུ་ཐོག་སྟེང་ཐིག་སློབ་རྒྱུར་ཁང་ནི་ཕྱི་ལོ་
 ༢༠༡༠ ལྷ་། ཚེས་༧ ཉེན་རྒྱ་གར་ཉི་མ་ཅལ་ཀཱ་ར་རྫོང་
 ཁོངས་རྟེན་རྣམ་སྐལ་དངོས་སུ་ཚེད་བཅུགས་གནང་བ་
 ཞིག་ཡིན་པ་དང་ད་ལྟའི་འཆར་ཚེད་ལས་ལས་གཞན་
 པའི་ལས་མི་ལྔ་ཡོད་པ་དང་སློབ་རྒྱུར་གངས་པ་༥༧ ཅམ་
 བཅོ་བསྐྱབ་གནང་བཞིན་ཡོད་པ་བཅས་དོ་སྟོན་མདོར་
 བསྟུན་གྱི།

༤། གསོ་རིག་འབྲུམ་བཞིའི་སློབ་ཚན་བཀོད་སྒྲིག་གི་དམིགས་བསལ་ཚོགས་འདུ།

ཕྱི་ལོ་༢༠༡༥ ཟླ་༩ ཚེས་༢༧།༣༠ ཉེན་གཉིས་ཀྱི་རིང་རྒྱན་ཚོགས་ནས་གསོ་རིག་འབྲུམ་བཞིའི་སློབ་ཚན་བཀོད་སྒྲིག་ཆེད་དམིགས་བསལ་ཚོགས་འདུ་བསྐོར་ཚོགས་གནང་། ཚོགས་འདུའི་ཐོག་དེབ་སྐྱེལ་ཡོད་པའི་གསོ་རིག་སློབ་གཉེར་ཁང་གི་སློབ་སྦྱོང་ལ་སྐྱེལ་ཚབ་རེ་གཏུག་ཞུས་གནང་བ་ལྟར་བོད་ཀྱི་སློབ་ཚུལ་མཐོ་སློབ་ཁང་ནས་སློབ་དགོ་ཡི་ཤེས་དགོ་ལེགས་ལགས་དང་། ལྷགས་པོ་རི་བྱུང་རྟེན་བོད་སློབ་སློབ་གཉེར་ཁང་ནས་སློབ་པ་རབ་དགའ། གཞན་ཡང་གསོ་རིག་འབྲུམ་བཞིའི་མཐོ་སློབ་ཁང་གི་དགོ་ཆེ་དགོ་བཤེས་ཚུལ་བྲིམས་དབང་གྲགས་ལགས་དང་རྒྱན་ཚོགས་ཀྱི་རྒྱུན་ལས་བྱུང་ཆེ་བཅས་ཆེད་ལས་མི་



སྐྱབ་བཞི་ལས་གྲུབ་པའི་ཚོགས་ཚུང་གིས་ཉེན་གཉིས་ཀྱི་རིང་གསོ་རིག་འབྲུམ་བཞིའི་སློབ་ཚན་དང་ཟུར་བལྟའི་དཔེ་ཆ། ཚུལ་དང་ཚན་རིག་ནང་དོན་རིག་པ་སོགས་ཡན་ལག་སློབ་ཚན་བཅས་ལོ་ལྔའི་ནང་གི་བསྐྱབ་གཞི་རྩ་འཛིན་གྱི་སློབ་ཚན་རགས་ཟེན་བཀོད་སྒྲིག་གནང་ཡོད། རགས་ཟེན་འདི་བཞིན་རྒྱན་ཚོགས་ཚོགས་ཐེངས་ཉེར་བཞི་པའི་ཐོག་སྐྱུར་གཞིགས་ཞིབ་ཀྱིས་བསྐྱུར་གནང་ནས་མཐའ་མའི་གཏུག་འབབ་གནང་རྒྱུ་ཡིན།

༥། གནས་ཚུལ་སློབ་བསྐྱེད་སྒྲིག་བསྐྱུས།

ཀའཛམ་སློབ་འཕྲོད་བསྐྱེད་ཉེན་མོ་བསྐྱུར་ཅི་ཞུས་པ། ཕྱི་ལོ་ཟླ་༩ཚེས་༧ བེ་འཛམ་སློབ་འཕྲོད་བསྐྱེད་ཉེན་

མོ་ཞེས་འཛམ་སློབ་ནང་འཕྲོད་བསྐྱེད་ཆེད་ལས་པ་རྣམས་ནས་འཕྲོད་བསྐྱེད་དང་འབྲེལ་བའི་གཏུག་བཤད་དང་གོ་རྟོགས་ལས་འགུལ་སྐྱེལ་གྱི་ཡོད། རྒྱན་ཚོགས་ནས་འདི་ལོའི་འཕྲོད་བསྐྱེད་ཉེན་མོར་ལྷོ་ལི་བསམ་ཡས་སློབ་དང་སྐང་རྟོག་ས་གནས་འགོ་འཛིན་གཉིས་ལ་འབྲེལ་བ་ཞུས་ནས་ས་གནས་སྤུ་འཕྲོད་བསྐྱེད་ཉེན་མོ་བསྐྱུར་བཅི་དང་འབྲེལ་ད་གའི་ས་གནས་འབྲེལ་



མཐུན་སྐྱེད་རམས་པ་རྒྱུན་ཁང་ཉི་མ་ཚོ་རིང་ལགས་དང་རྒྱན་རམས་པ་བསོད་ནམས་ཚོ་རིང་ཟུར་ཁང་གཉིས་ནས་ས་གནས་མི་མང་ལ་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ཐོག་ནས་ཟས་སྦྱོང་ཚུལ་བཞིན་བསྐྱེད་ཚུལ་དང་ནད་གཞི་སྐྱོན་འགོག་ཐོག་གསུང་བཤད་བརྩམས་གནང་ཡོད།

ཁ། རྒྱན་པ་དང་རྒྱན་སྦྱོར་ཁང་དེབ་སྐྱེལ། རྒྱན་ཚོགས་ཀྱི་བྲིམས་སྒྲིག་དགོངས་དོན་ཕྱི་ལོ་༢༠༡༤ ཟླ་༡༡ ཚེས་༡༥ རས་༢༠༡༥ ཟླ་༩ ཚེས་༣༠ བར་ཁྱོན་སློབ་པ་གངས་ལྗོངས་ཞེས་ཞུས་ཞུས་སློབ་གནང་ནས་ད་ལྟའི་འཆར་རྒྱན་ཚོགས་འོག་ཁྱོན་སློབ་པ་གངས་༤༥༥ དེབ་སྐྱེལ་ཞུས་སློབ་ཟེན། ཕྱི་ལོ་༢༠༡༤ལོར་གཡུ་ཐོག་སློབ་ཐོག་སློབ་སྦྱོར་ཁང་དེ་བཞིན་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་སློབ་སྦྱོར་སྐྱེ་ཚོན་ཚོད་

ལྷན་ཞིག་ཏུ་ངོས་ལེན་དེ་བརྒྱུལ་གནང་བ་ལས་ད་བར་
 ལྷན་ཚོགས་འོག་བོད་ཀྱི་སྤྱན་རློབ་ཁང་གི་སྤྱན་རློབ་ཁང་།
 ཀུན་བདེ་ཁང་གསར་བོད་སྤྱན་བཟོ་གྲྀ་བོད་དང་ཉི་མ་
 ལ་ཡའི་རྩོ་སྤྱོད་ཁང་། རྒྱལ་བའི་སྤྱན་རློབ་ལ་ཡེ་ཤེས་
 དོན་ལྷན་མཚོག་གི་སྤྱན་རློབ་ཁང་བཅས་ཁྱོད་སྤྱན་རློབ་
 ཁང་ངམ་སྤྱན་རློབ་སྤེ་ཚོན་གངས་ལྷ་སྤྱན་ཚོགས་འོག་
 ངོས་ལེན་དེ་བརྒྱུལ་ལྷན་རློབ་ཟེན་ཡོད།

ག གཞུང་འབྲེལ་མཛེད་སྒོ་དང་ཚོགས་བཅར།

- བོད་ཀྱི་སྤྱན་རློབ་ཁང་དབུ་བརྟེན་ནས་ལོ་ངོ་༥༤
 ཉིལ་པོ་འཁོར་བའི་དུས་དྲན་མཛེད་སྒོའི་ཐོག་
 གནད་ལྷན་གནང་བ་ལྷན་སྤྱན་ཚོགས་གཙོ་དང་
 རྒྱལ་ལས་དྲུང་ཆེ་བཅས་གོང་གསལ་མཛེད་སྒོའི་ཐོག་
 གཞུང་འབྲེལ་ཆེད་བཅར་ལུས།
- ལྷན་སྤྱན་ཚོགས་གཙོ་མཚོག་ཕྱི་ལོ་༢༠༡༥ ཟླ་༤ ཚེས་
 ༡༩ ཉིན་སྤྱགས་པོ་འི་དྲན་ཉིན་བོད་སྤྱན་རློབ་གཉེར་
 ཁང་དུ་སྤྱི་བཏང་རྟོགས་ཆེད་བཅར་ལུས།
- ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་དྲུང་ཆེ་ལས་ཐོག་ཆེ་རིང་མཚམས་
 གཙོད་ཕྱི་ལོ་༢༠༡༥ ཟླ་༦ ཚེས་༢༡ རས་ཚེས་༢༤
 བར་སྤོ་ཨ་མི་འི་ཀའི་ཀེཔ་འོན་དུ་ Global Health and
 Faith Inspired Communities ཐོག་ཚོགས་བཅར་གྱིས་
 བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པ་ལས་མ་དང་བྱིས་པའི་འཕྲོད་
 བརྟེན་སྒོར་གཏམ་བཤད་བཟོ་སྤྲོད་ལུས་གནང།

ང། ཡིད་སྤྱིའི་གནས་ཚུལ།

ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ས་གནས་འབྲེལ་མཐུན་པ་བརྒྱུད་ནས་
 གནས་ཚུལ་བྱུང་གསལ་ལྷན་ཚོགས་འོག་དེ་བརྒྱུལ་ཡོད་
 པའི་སྤྱན་པ་བཟུན་འཛིན་ཤེས་རབ། (Ref: CCTM /
 RMP/3086/2006) ལྷན་པ་རིག་འཛིན་ལྷ་མོ། (Ref:
 CCTM/QMP/3091/2006) ལྷན་པ་སྐལ་བཟང་ལོ་ལྷ།
 (Ref: CCTM/RMP /3153/2006)
 ལྷན་པ་བསོད་ནམས་རྡོ་རྗེ་བཅས་ཁྱོད་སྤྱན་པ་གངས་

བཞི་སྐྱེ་ཆོ་མ་ཟེན་པའི་ཡིད་སྤྱིའི་གནས་ཚུལ་འཕྲོར་བྱུང་
 བར་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་མི་ཡོངས་ཀྱི་ཚབ་ལུས་ཉེ་སྤྱི་ཆོ་
 མ་ཟེན་པའི་འཚོ་བྱེད་སྤྱན་པ་རྣམས་ཀྱི་ནང་མེར་སྲུགས་
 གསོ་དང་འབྲེལ་ཆོ་ལས་འདས་པ་རྣམས་སྤར་མི་ལུས་རིག་
 པོ་ཆེར་སྤྱི་བ་བཞེས་ནས་འགོ་བ་ནད་པའི་དོན་
 མཛེད་པའི་གསོལ་བ་སྤོན་ལམ་ལྷ།

༥ གསལ་བསྐྱགས་དང་རེ་སྤྱུལ།

དང་སྤོ་གསལ་བསྐྱགས་སྤོན་སོང་བཞིན་སྐབས་བཅོ་ལྔ་
 པའི་དཔལ་ལྷན་བོད་མི་མང་སྤྱི་འབྲས་ཤོས་ཚོགས་ཚོགས་
 དུས་དབུ་པའི་ཐོག་ཤོས་ཆོད་བྱུང་དོན་བཞིན་ཤོས་ཚོགས་
 རས་ཉེ་བའི་འཆར་བསྐྱར་ཞིབ་ཚོགས་ཚུང་ཞིག་ལུར་
 འཇུགས་ཐོག་གསོ་བ་རིག་པའི་སྤིང་བྱས་དང་ལྷན་ཚོགས་
 ཀྱི་ཁྲིམས་སྤྱིག་ལས་དོན་བྱེད་ཕྱོགས་བཅས་སྤྱི་ཡོངས་ལ་
 བསྐྱར་ཞིབ་ཞིག་གནང་གཏན་འཁེལ་ཡོད་ན་གསོ་བ་རིག་
 པའི་རྒྱུན་འཛིན་སྤྱན་པ་རྣམས་ནས་གོང་གསལ་སྤིང་
 བྱས་དང་ལས་དོན་བྱེད་ཕྱོགས་གང་ཅིར་ཕན་པའི་དགོངས་
 འཆར་ཡོད་ན་འདི་ལས་སྤྱ་གང་མཁྱོགས་གནང་རོགས་ལྷ།

གཉིས་པ།

བཅོན་ཕྱིལ་བོད་མིའི་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་སྤྱན་པའི་
 ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཁྲིམས་སྤྱིག་དགོངས་དོན་ཉེ་བའི་ལྷན་
 ཚོགས་ཚོགས་ཐེངས་ཉེར་གསུམ་པའི་ཐོག་བོད་ཀྱི་གསོ་
 བ་རིག་པའི་སྤྱན་པ་རབས་འབྲམས་པའི་ཚུ་འཛིན་སྤྱིག་
 གཞི་གཏན་འབེབས་གནང་ཡོད་པས་སྤྱིག་གཞི་འདི་བ
 ཞིན་འདི་ལོ་༢༠༡༥ རས་ལག་བཟུར་སྤོ་བཅུག་ལྷ་བཞིན་
 ཡོད་པས་འབྲེལ་ཡོད་སྤོབ་གཉེར་ཁང་ཆོང་མས་དེ་དོན་
 མཁྱོན་རྟོགས་ཡོང་བའི་གསལ་བསྐྱགས་ལྷ།

གསུམ་པ། ཕྱི་ལོ་༢༠༡༢ལོར་ ལྷན་ཚོགས་ནས་སྤྱན་པའི་
 དེ་བརྒྱུལ་ལག་འཁྱེར་གསར་བཟོས་གནང་བ་དེ་བཞིན་
 ལོ་གསུམ་ནས་དུས་བཀག་རྫོགས་བཞིན་ཡོད་ན་ཕྱི་ལོ་
 ༢༠༡༢ ལོར་ལག་འཁྱེར་བཟོས་གནང་བ་རྣམས་འདི་ལོ་
 ༢༠༡༥ ཟླ་༤ ཚེས་༡ རས་སྤར་ལོ་གསུམ་རིང་ལག་འཁྱེར་
 དུས་བཀག་འཕར་འགྲུངས་གནང་དགོས་ཀྱི་ཡོད་ན་



འབྲེལ་ཡོད་ནས་དེ་དོན་སློབ་སློབ་ཡིག་ཚང་དུ་འབྲེལ་བ་
གནང་རོགས་ལྟ།

བཞི་པ། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༠ལོར་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་སློབ་
དང་སློབ་སྦྱོར་ཚད་ལྡན་གྱི་ཚུ་འཛིན་སློབ་གཞི་གཏན་
འབེབས་ལག་བརྟུང་གནང་ནས་ད་ཆ་སློབ་གཞི་དེའི་དཔར་
ཐེངས་གཉིས་པ་བརྒྱབ་འཆར་ཡོད་ན་ཆེད་ལས་པ་རྣམས་
ནས་གོང་གསལ་སློབ་གཞི་དེའི་ཐོག་བསྐྱོན་འཕྲིའི་དགོངས་
འཆར་མཆིས་ཆོ་སློབ་ཚོགས་སྤྱི་གནང་སྦྱོང་ཡོད་བ་ལྟ།

ལྔ་པ། ལྷན་ཚོགས་འོག་དེབ་སྐྱེལ་ཡོད་པའི་སློབ་པ་རྣམས་
ནས་ད་བར་གྱི་སོ་སོའི་ཆེད་ལས་ལོ་རྒྱུས་བོད་དབྱིན་
སྐད་གཉིས་ཀྱི་ཐོག་ཡོད་པ་ཞིག་སློབ་ཚོགས་སློབ་འཕྲིའི་
བརྒྱུད་བརྒྱུར་གནང་ཡོད་བ་ལྟ།

དྲུག་པ། ལྷན་ཚོགས་འོག་དེབ་སྐྱེལ་ཡོད་པའི་ཚོགས་མི་
རྣམས་ནས་ལེ་རེའི་འདུ་བྱ་ཚོགས་དངུལ་བསྐྱུ་འབྲུལ་
གནང་མེད་པ་རྣམས་ནས་ཚོགས་དངུལ་དུས་ཐོག་བསྐྱུ་
འབྲུལ་གནང་སྦྱོང་ཡོད་བ་ལྟ།

བདུན་པ། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༥ ལྷ་༡༠ ཆོས་ ༢༥ རས་ཆོས་ ༣༠
བར་ཉིན་གངས་དྲུག་གི་རིང་བཞུགས་སྐར་དྲ་རམ་སྲ་
ལར་གསོ་རིག་སློབ་པའི་ཤེས་ཡོན་གོང་སྤེལ་གྱི་ཟབ་འབྲིང་
ཞིག་གོ་སློབ་ལྟ་གཏན་འཁེལ་ཡོད་ན་འབྲེལ་ཡོད་བཅར་
འདོད་ཡོད་པ་རྣམས་ནས་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༥ ལྷ་ ༡ ཆོས་ ༢༠ རང་
ཚུངས་སློབ་སློབ་ལས་ཁུངས་སྤྱི་ཡིག་ཐོག་དེབ་སྐྱེལ་ཐོ་འགོད་
གནང་རོགས། ཞིབ་ཕྲེལ་གསལ་བསྐྱེད་སློབ་ཚོགས་ཀྱི་དྲ་
རྒྱའི་ཐོག་གཞིགས་གནང་ཡོད་བ་དེ་དོན་ཡོངས་ཁྱབ་གསལ་
བསྐྱེད་སྤྱོད།

དཀར་ཚང་ནས་ཉིན་སྟོར། ༢༠༠༠༠༠༠
• ལྷན་རམས་པ་སློབ་ཁང་ཉི་མ་ཆོ་རིང་ལགས་
ནས་ཉིན་སྟོར། ༡༢༠༠༠༠༠

• རྒྱལ་བའི་སློབ་སློབ་ལུས་པ་ཡེ་ཤེས་དོན་ལྡན་མཚོགས་ནས་
སློབ་ཐོན་ཆེད་ཉིན་སྟོར། ༡༠༠༠༠༠༠༠

• ལྷན་པ་ཀམ་བཟུང་འཛིན་ལགས་ནས་ཉིན་སྟོར།
༢༡༠༠༠

• ལྷན་པ་འཇིག་མེད་དགེ་འདུན་ལགས་ནས་ཉིན་སྟོར།
༢༡༠༠༠

• དོན་ལྡན་ཆོ་རིང་དང་སྐལ་བཟང་ཆོས་སྟོན་ལགས་
ཉིན་སྟོར། ༡༠༠༠༠༠༠༠ བཅས་གོང་གསལ་
སློབ་ཚོགས་ཀྱི་ལས་དོན་ཆེད་ཞལ་འདེབས་གནང་
མཁན་ཚང་མར་ཕྱགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་ལྟ།

• ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཁྲིམས་ཡིག་དགོངས་དོན་བོད་ཀྱི་སློབ་
ཅིས་ཁང་ཁྱབ་ཁོངས་སློབ་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་ཚབ་ཚོགས་
མི་སློབ་པ་སྐལ་བཟང་དོན་ལྡན་ལགས་ནས་ཕྱི་ལོ་
༢༠༡༣ ལྷ་ ༤ རས་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༥ ལྷ་ ༤ ཆོས་ ༡༥
བར་ཆོས་མཐོའི་སློབ་པའི་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་མིའི་
ལས་འགན་ཐོག་སློབ་སློབ་རྣམས་དག་གིས་ཕྱག་ལས་
གནང་བར་ལྷན་ཚོགས་ནས་ཕྱགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་ལྟ།
གཞན་ཡང་ལྷན་ཚོགས་སྤྱི་དངོས་ཀྱི་གསལ་བརྒྱུད་གསལ་
ནས་ལས་སྟོན་དང་མཐུན་འཇུག་བསྐྱེད་འབྲོམ་གནང་
མཁན་ཚང་མར་ད་ལན་གསར་འཕྲིན་འདི་བརྒྱུད་
ནས་ཕྱགས་རྗེ་བཀའ་དྲིན་ཆེ་ཞེས་ལྟ།

༡༡ ཕྱགས་རྗེ་ཆེ་ལྟ།

- རྒྱ་ཤི་ཡིར་གནས་བཞུགས་སློབ་པ་ལྷ་བ་ཆོ་རིང་ལགས་
ནས་ཉིན་སྟོར། ༡༠༠༠༠༠༠
- ལྷན་སློབ་ཚོགས་མི་ལུས་པ་སྐལ་བཟང་དོན་ལྡན་ལ
གས་ནས་ཉིན་སྟོར། ༢༠༠༠༠༠༠༠
- ལྷན་སློབ་ཚོགས་མི་བཟུང་འཛིན་བདེ་བྱེད་

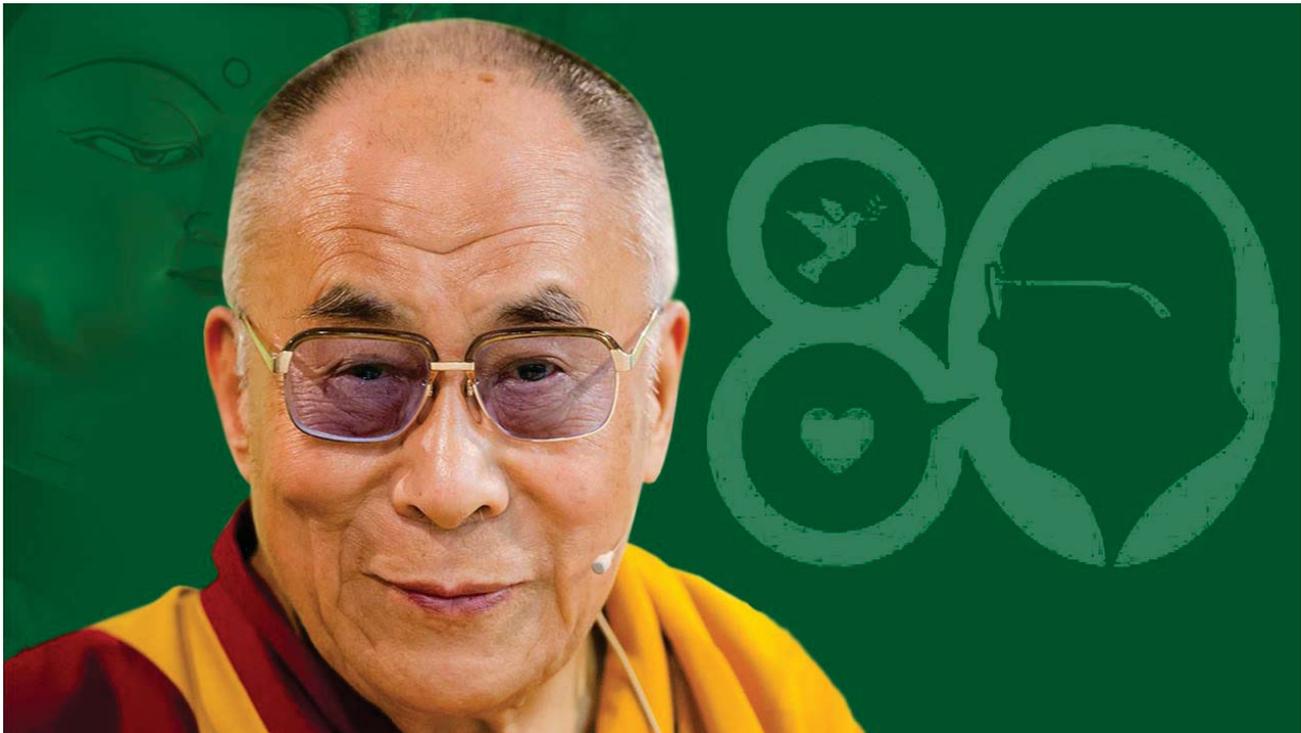
ཕྱགས་གསོ་སྟོན་ལས།
 ཉེ་བའི་འཆར་བལ་ལུལ་དུ་ས་ཡོམ་གྱིས་འཇིག་པ་ཆེན་པོས་འགོ་
 བ་མི་གཅོས་སེམས་ཅན་མང་པོའི་ཆོ་སློབ་ཕྱིན་པར་དོས་ཚོགས་མི་
 ཡོངས་ནས་བལ་གཞུང་མི་མང་གཅོས་འབྲེལ་ཡོད་ནང་མི་སློབ་
 མཆེད་རྣམས་ལ་ཕྱགས་གསོ་དང་ཆོ་སློབ་ཕྱིན་པའི་འགོ་བ་རྣམས་
 བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་སྤྱི་བའི་གསོལ་སྟོན་ལྟ།

SORIG Newsletter

CENTRAL COUNCIL OF TIBETAN MEDICINE

JUNE, 2015

VOLUME: 22



**On behalf of all the Tibetan Medical Practitioner all over the world,
we wish your Holiness the 14th Dalai Lama a very Happy 80th Birthday!**

**Special Thanks to Mr. Dhonden Tsering and Mrs. Kalsang Choedon from Nizamudin
Men-Tsee-Khang Branch Clinic for their generous support
to meet the expense of publishing this newsletter.**

**Edit & Published by:
Central Council of Tibetan Medicine**

CONTENTS

Chairman Message

1 CCTM 23rd Board Meeting	1
2 11th Founding Anniversary and 2nd Special meeting	1
3 Brief meeting with Registrar, AYUSH, Himachal Pradesh	3
4 General Inspection to Chagpori Tibetan Medical Institute	4
5 Registration of Yuthok Nyingthig Menjorkhang	5
6 Special meeting on Drafting Sorig Bumshi Syllabus	5
7 News in Brief	6
8 Announcement and Appeal	7
9 Thank you note	7

MESSAGE OF CONDOLENCE:

On behalf of all member, CCTM express deep condolences and sympathies to the Government and People of Nepal for the great loss of lives and properties caused by the recent earthquake tragedy. We join in prayers for those bereaved families to those missing and rendered helpless.

CHAIRMAN MESSAGE



Central Council of Tibetan Medicine (CCTM) came into existence in 2004, after the Legal Act passed by the Tibetan Parliament in Exile (TPiE). With the kind gratitude of His Holiness the Dalai Lama and support from related organizations, and specially by the hard work of former CCTM executive members, CCTM has served the best to preserve Tibetan Medicine during the last 11 years.

In the recent years, CCTM has organized a special meetings to discuss the policy and stand of CCTM after the legal recognition of Sowa-Rigpa; Tibetan Medicine in India. Executive Member has appealed CTA and TPiE to establish a guidelines policy and to review the status of CCTM as whole. It is very difficult to fulfill all the vision of CCTM as only one of ten executive members is working permanently at office. To review overall work of CCTM and its future coordination with AYUSH, Tibetan Parliament in Exile, has recently constitute a separate committee, comprising two Members of Parliament and one professional member.

Tibetan Medicine is an integral part of Tibet's Culture and it's not only the executive member of CCTM that has responsibility to preserve, promote and tackle the status of Sowa-Rigpa in exile. Thus, through this newsletter, I remind and request all the individual practitioner to take an equal responsibility to stand, speak and share your views and suggestion on the issues and status of Tibetan Medicine and CCTM to the right place. I hope the TPiE committee report will bring some positive changes and shed a light on future guidelines.

Keeping in view of CCTM's key objectives, I request Kashag and TPiE to continue their support and guidance towards CCTM. I also request all the Tibetan Medical Practitioner, Medical Colleges and Pharmacy to involve and work together for the preservation of Sowa-Rigpa; Tibetan Medicine and send your views, comments and suggestion towards CCTM curricular.

Best Wishes,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ngawang Soepa'. The signature is fluid and cursive, written over a white background.

Dr. Ngawang Soepa
30th June 2015

1. CCTM 23rd Board Meeting

The 23rd board meeting of CCTM was held at CCTM office from 7th to 9th January, 2015 followed by Council's 11th founding anniversary and two days special meeting. The following main resolution has been passed during the Board Meeting.

With the report received from Audit General, CTA, Executive Members has discussed thoroughly on the audit report of last nine years from year March 2004-March 2013. Members have prepared the clarification reply and with regards to audit report, clause 27, 28, 29, 36 of CCTM General Rules has been amended and clause 44 had been added in the General Rules. CCTM Member and Staff Salary, Service increment, Daily Allowance and Medical facility had also been reviewed. Article 6.11 of Yuthok Award regulation has been reviewed from three years into five years.

Considering the official letter received from 33rd Gyalwa Menri Trizen and to preserve and promote the Sorig Bumshi Medical Tradition, Executive Members has resolved to issue recommendation letter to both the teachers who are currently teaching Sorig Bumshi in Sorig Bumshi College, Solan, Himachal Pradesh. The date of special meeting to prepare syllabus of Sorig Bumshi and nomination of expert committee member has been set and resolved.

CCTM in the past years, has called several meetings to establish rules and regulation of sMenpa Rabjampa / sMen-Ram-Pa and the final meeting was held at Dharamsala from 18th – 19th August 2014 comprising an expert team of Principal and Head of Sowa-Rigpa; Tibetan



Medical Colleges registered under CCTM. The final draft of regulation had been prepared during the meeting and executive member of CCTM again in this board meeting, reviewed and finally set a regulation of sMen-Ram-Pa. The member has resolved to send an open announcement regarding the establishment and implementation of sMen-Ram-Pa Regulation from the academic year 2015.

Members has also resolved to send our greetings and well wishes to Shri Shripad Yesso Naik who was newly appointed as a Ministry of State, Ministry of AYUSH, Govt. of India. With the greetings, CCTM also introduced the council with its aims and objectives, registration and strength of Sowa-Rigpa; Tibetan Medical College and its practitioner in India and exile.

2. 11th Founding Anniversary and 2nd Special Meeting

5th Jan 2015, falls the 11th founding anniversary of CCTM. To grace the occasion, Secretary of



Dept. of Health, CTA, Representative member from TPiE, Member of CCIM, Director of Men-Tsee-Khang and Personal Visiting Physicians to His Holiness had been invited. CCTM Chairman Dr. Ngawang Soepa briefly introduced the Council background and the aims of today's 2nd Special Meeting. Followed by Chairman Speech, Dr. Tsering Tsamchoe, General Secretary of CCTM had briefed the annual report of year 2014. After that Mr. Dranyi Tsegyal; the Secretary of Dept. of Health, CTA, presented a Registration Certificate to Dr. Kelsang Dhonden for the registration of Yuthok Nyingthig Pharmaceutical Unit. Thereafter, on behalf of

all the member of CCTM, Chief Guest then presented our greeting scarf to sMenrampa Thinley Yangjor who was recently appointed as Member of Central Council of Indian Medicine (CCIM), Govt. of India.

On this opening session of 2nd Special Meeting of CCTM 4th Term executive member, our first special guest Dr. Khenrap Gyatso (Member of Tibetan Parliament in Exile), read out the statement of Mr. Tsering Tashi Phuri; Director of Men-Tsee-Khang who was officially on tour to Nepal . In his statement, he pointed out on the status of recognition of Sowa-Rigpa in India and their contact with AYUSH Ministry and State officer. He further states that, with the growing popularity of Tibetan Medicine, there might be many fake who misuse one's registered Organization like Men-Tsee-Khang, for which CCTM should over look. Men-Tsee-



Khang has no doubt to face and will fully support CCTM for such case. Thereafter Director's statement, our special guest Dr. Thinley Yangjor introduced his appointment of CCIM Member under the section 3 (1) (a) of IMCC Act. 1970. He shared his role and activities functioning on Sowa-Rigpa in CCIM.

Our next special guest Mr. Gyarig Thar; Representation from Member of Parliament has delivered speech on the importance of CCTM in consideration one of the vital Organization to promote and preserve Traditional Tibetan Medicine. He also said that the Tibetan Parliament acknowledges and appreciate the service of Council and Tibetan Doctors in providing crucial service to the society. He said that now we have to look at the future and to explore ways to make the rich knowledge of Sowa-Rigpa more dynamic and

beneficial to the public. Speaking on the critical situation inside Tibet, Mr. Gyarig Thar said that the rich tradition of Tibetan religion and culture including Sowa-Rigpa are facing imminent danger of annihilation under the repressive measures of Chinese government. "Till now, we have been able to preserve Sowa-Rigpa in exile under the guidance and gratitude of His Holiness the Dalai Lama. But we have to make more effort now," He said that Sowa-Rigpa is an essential component of Tibetan Medicine. The depth of this ancient knowledge is a testament of the Tibetan people's culture development.

After that, today's Chief Guest Mr. Tsegyal Dranyi, in his address, said that CCTM was established after the Act. passed by the 13th Tibetan Parliament in Exile during its 5th session in the year 2003, with the final approved by His Holiness the Dalai Lama. Since then, CCTM has done significant works and Sowa-Rigpa is now gaining worldwide prestige and acclaim" he said. "The primary objectives of the CCTM are to preserve and promote the rich tradition of Tibetan Medical System, and maintain the professional conduct of the Tibetan Medical practitioners by ensuring quality and standard," he explained. Extolling the important role played by the CCTM in ensuring quality and preservation of Tibetan culture, the Secretary noted the importance of electing dynamic and enthusiastic members in the governing body of the CCTM. He concluded his address with the Health Department's best wishes for the Council's future endeavors.

Thereby, in the afternoon, 2nd Special Meeting of CCTM 4th Term Executive Member has begun. The theme of meeting is "Policy and Legal status of Sowa-Rigpa; Tibetan Medicine



in India”

The meeting comprises of 17 experts invited from registered Tibetan Medical College/Institute in presence of Secretary; Dept. of Health and Two Tibetan Parliament Members. The following resolutions had been passed in the meeting:

1. To appeal Kashag; Central Tibetan Administration (CTA) to establish a policy on Sowa-Rigpa after its recognition under AYUSH, Govt. of India and the concern Department to direct its approved policy to all the Sowa Rigpa; Tibetan Medical Colleges/Institutes.
2. To appeal Tibetan Parliament in Exile (TPiE) to review the role of CCTM and its further coordination with Ministry of AYUSH after the legal recognition of Sowa Rigpa in India.
3. In the meeting, the member has also agreed to appoint a special advisory member to consult and discuss the matter related with AYUSH. The nomination of advisory member will discuss and appoint by CCTM.
4. It has also been resolved to appeal AYUSH/CCIM to appoint one CCTM Executive Member holding the post of Chairman to the member of Central Council of Indian Medicine (CCIM) as per their Act.
5. The final resolution was that the Council (CCTM) and all the registered Tibetan Medical College/ Institute to attend any official meeting called and organize by CCIM and AYUSH related to Sowa Rigpa; Tibetan Medicine.

In the second day of the special meeting, the member has thoroughly read the draft of Syllabus & Regulation of Menpa Kachupa and the Regulation of Minimum Standard Requirement of Sowa-Rigpa Medical College and Hospital. This draft was prepared during the last meeting held at CCIM office in October 2014. CCIM in the last meeting, has guided that the above draft will be send to all the State Sowa-Rigpa Medial College in India through the State AYUSH and will then seek

comments and suggestion from the concern College/Institution within 90 days from the date of circular. This regulation will be the base of registration of Sowa-Rigpa; Tibetan Medical College and Hospital in future. Viewing this regulation a very significant, CCTM with a team of expert had reviewed thoroughly and finalized the draft of above regulation.

Two days special meeting ended with a closing session and brief press meeting. CCTM thank all the guests, experts, participants who took part in this anniversary and meeting. Our appreciation to Men-Tsee-Khang for hall rent and special thanks to Dr. Yeshe Dhonden for his generous donation towards meeting expenses of this special meeting.

3. Brief Meeting with Registrar; AYUSH, Himachal Pradesh

With the official invitation from Men-Tsee-Khang; Tibetan Medical & Astrology Institute (TMAI), Dr. Dinesh Kumar, who is currently acting as a Registrar of State AYUSH office, Shimla, has visited Men-Tsee-Khang on 5th Feb. 2015. In the afternoon, The Director of Men-Tsee-Khang Mr. Tsering Tashi Phuri has arranged a short meeting with the Council Member in which Dr. Tsewang Tamdin Chief Medical Doctor and who is also an Executive Member of CCTM, Vice Chairman of CCTM Dr. Thokmay, Dr. (Mrs.) Tsering Tsamchoe General Secretary of CCTM have joined.

Meeting started with the brief introduction by Mr. Tsering Tashi followed by a welcome scarf to Dr. Dinesh Kumar by Dr. Thokmay la. Dr. Dinesh Kumar shared his purpose of meeting with the Institute and CCTM. He told that



Sowa-Rigpa system of medicine has been recognized by the Govt. of India in the year 2010 by passing a bill of amendment of IMCC Act. 1970. To implement this act in the State, the State AYUSH has to repeal the Act which was formed in the year 1967 by adding Sowa-Rigpa in the column. Therefore, before putting up agenda in the State Assembly, Government of Himachal Pradesh, Dr. Dinesh need to know What the Sowa-Rigpa System is? The Course curriculum of UG and PG, duration of Course and the Degree issued. The total number of practitioner registered under CCTM and separate name and contact details of Sowa-Rigpa practitioner in Himachal Pradesh.

CCTM explained the detail about Sowa-Rigpa; Tibetan Medical system, its origin, the current syllabus and the Nomenclature of Degree, the Medical Colleges/Institute and the number of practitioner registered until. CCTM urged the Central and State Government of India, specially the CCIM and all the State AYUSH to contact CCTM for any information regarding Sowa-Rigpa; Tibetan Medical System and have request State AYUSH to refer and make necessary of recommendation/attestation from the Central Council of Tibetan Medicine for any registration of Sowa-Rigpa Medical Practitioner, College/Institute and Pharmacy from the State AYUSH in the future. CCTM also request the State AYUSH officer to kindly update their information and any implementation carried on Sowa-Rigpa from the Central and State Government. This is the first time meeting with the State AYUSH officer. The meeting ends up with an idea to appoint a special coordinator between State AYUHS and CCTM.

4. General Inspection to Chagpori Tibetan Medical Institute (CTMI)

As of CCTM Legal Act and Regulation, Chagpori Tibetan Medical Institute (CTMI) has been registered as a Standard Kachupa



Medical Institution for the temporary 3 years from 2006. According the regulation, the registration has been renewed in the year 2009 and 2011. The temporary registration of CTMI has been extended and permanently registered a Standard Kachupa Medical Institution in 2012.

As of registration guideline, an inspection team headed by Dr. Ngawang Soepa; Chairman of CCTM, Regional Coordinator Dr. Sonam Tsering Surkhang and Secretary of Tibetan Settlement Office, Darjeeling has visited CTMI for general inspection on 13th April 2015.

The team submitted their report and the report states that total 50 Medical students has been graduated from CTMI and recently 5th batch student completed their internship in different branch clinic. Currently there are 15 students studying in 6th and 7th batch classes. The course and curriculum of CTMI is going as of CCTM guidelines and the facilities for the student like classroom, library, clinic and pharmacy is well equipped. The qualification and criteria of teaching staff is well administered. Currently, there are 3 Medical teacher and 1 Tibetan language teacher teaching in CTMI.



5. Registration of Yuthog Nyingthig Pharmacy

On 7th September 2014, Dr. Kelsang Dhonden filed an application for the registration of Yuthog Nyingthig Menjorkhang. As of Menjorkhang registration guidelines, an Inspection committee consists of member from CCTM Dr. Thokmay la, one specialist Pharmacist Dr. Jamyang Tashi from TMAI, a member from Dept of Health, Ms. Tenzin Tseyang and one member from Tibetan Settlement Office Mr. Sonam Dorjee. The team visited the pharmacy site on 16th October 2014. During the inspection, the team examined all the raw material, their storage, the environment of pharmacy, the equipment and utensils. As of regulation, the team enquired about the administration of the pharmacy, the professional and general staff, their hygiene and fitness. The team also questioned about the number of medicine they produce and the practice of nGulchu-Tsotru and how they prevent it from the general herbal ingredients. Whether any research or any new formula of medicine were discovered or not. If so how they processed what is the efficacy reports. Finally, two separate reports, one from the individual member and the other one a report of team were filed and submitted to the CCTM.

With the base of inspection report and their recommendation, the executive member has discussed and reviewed the report. On 18th of December 2014, during the executive meeting of CCTM, the member has approved the registration and thus resolved to provide first three years a temporary registration under the pharmacy unit – B Category.

The Registration Certificate of Yuthog Nyingthig Menjorkhang has been presented by the Chief Guest Mr. Dranyi Tsegyal; Secretary of Dept. of Health, CTA on the occasion of CCTM 11th Founding Anniversary, dated 5th January 2015.

Yuthog Nyingthig Menjorkhang was founded on 7th January 2010, located at Gangchen



Kyishong, Dharamsala. Dr. Kalsang Dhonden is the founder and chief pharmacist of this pharmacy. Currently, there are five working staff producing 57 different herbal formulas.

6. Special Meeting on Preparation of Sorig Bumshi Syllabus

Two days special meeting was held at CCTM office from 29th and 30th April 2015 to prepare Sorig Bumshi Syllabus. CCTM call an expert member from all the registered Tibetan Medical Colleges/



Institute. Dr. Yeshe Gelek from Tibetan Medical & Astro. College, Dharamsala, Dr. Rabga from Chagpori Tibetan Medical Institute, Ven. Geshe Tsultrim Wangdak from Sorig Bumshi College has attended the meeting. With the base of Kachupa Regulation and Syllabus prepared by the CCTM, the member has prepared a draft of Sorig Bumshi Syllabus in which they have added the fundamental text book of Sorig

Bumshi Tradition and other reference book related to the Sorig Bumshi.

The draft of 5 ½ years of Kachupa - Bumshi syllabus has been prepared with addition of other subjects like Tibetan Language, Tibetan Astrology and Basic Science. This final draft will present and discuss in the 24th Board Meeting of CCTM.

7. News in brief:

a. World Health Day Observed

CCTM on 7th April 2015 joined the rest of the world to mark the World Health Day under the theme: From Farm to plate, make food safe. To celebrate the day and translate this year's theme to the local context, CCTM in collaboration with Tibetan Settlement Office organized a health talk on Diet and Behavior in Tibetan Medicine. Dr. Nyima Tsering Lhunkhang, coordinator of Delhi region and Dr. Sonam Tsering Surkhang coordinator of Gangtok region précised a talk on importance of taking healthy food in daily life and how to prevent disease by taking healthy food and avoiding bad behavior. The public of their region were keen interested and told the talk was very helpful. CCTM thank TSO Delhi and Gangtok for organizing this event.

b. Registration update

Total number of 5 Tibetan Medical Practitioner has been registered from 15th Nov 2014 to 30th June 2015. Overall, 455 Tibetan Medical Practitioner has been registered under CCTM till date.

With the recent registration of Yuthog Nyingthig Menjorkhang, total number of 5 Tibetan Medical Pharmacy following Men-tsee-Khang Pharmaceutical Dept., Kundey khangsar Menjorkhang, Tibet and Himalayan Herbs Menjorkhang, Dr. Yeshi Dhonden Menjorkhang has been registered under this council.



c. Official Visit:

- By the official invitation of TMAI, Chairman Dr. Ngawang Soepa and General Secretary Dr. Tsering Tsamchoe have attended the 54th founding Anniversary of TMAI held at TMAC hall on 22nd March 2015.
- Dr. Ngawang Soepa visit Chagpori Tibetan Medical Institute for the general inspection on 13th April 2015.
- Gen. Secretary Dr. Tsering Tsamchoe attends 3 Days conference on Global



Health and Faith Inspired Communities, held at Cape Town, SA from 21-24th June 2015. This is the second round of Ahimsa Round Table (ART) following the first

ART held in Paris, France 2013. The aim of ART conferences is to instigate change and implement innovative global health projects that are accessible to the poor. Dr. Tsamchoe shared a presentation on “Maternal and Child Health Care in Tibetan Medicine” on the theme of your contribution to global health.

d. Obituary:

As informed by the regional coordinators, 4 Tibetan Medical Practitioner registered under CCTM (Reg. No. 3086-Dr. Tenzin Sherab, 3091-



Dr. Rigzin Lhamo, 3153-Dr. Kalsang Norbu, 3211-Dr. Sonam Dorjee, 3---) passed away in the last year. On behalf of all members, we express profound grief and pray for their soul to reborn in human and serve the patient continuously.

8. Announcement and Appeal

a. Send your suggestion:

As of CCTM last if you have any suggestion, please send us an email or send your suggestion by post dated 1st of April 2015, Tibetan Parliament in Exile (TPiE) recently constitutes a separate committee to review the current and future status and stands of CCTM. The committee will also review on further coordination of CCTM with the Ministry of AYUSH and State department. If you have any suggestion, please send us in written latest by 20th July 2015.

b. 6 Days CME program

We are pleased to announce here the 6 Days Continuing Medical Education (CME) For Sowa-Rigpa; Tibetan

Medical Practitioner. This program is fully funded by Ministry of AYUSH, Govt. of India. The 6 days CME will held at Dharamsala from 26th – 31st October 2015. There are only 30 seats for the trainees and we request all the interested trainees to register their name in written on or before 20th August 2015. For detail program and guideline, please visit our official website.

c. Update your registration

- We appeal all the registered member to update their professional data (bio-data), contact details and upgrade their qualification from Kachupa to sMenrampa.
- We request all the concerned whose registration certificate issued in year 2012 has to renew their registration for another three years by paying Rs. 100 for the renewal stamp.
- Registered member who have not renewed their membership card are requested to renew their membership card. Kindly read details about fees and payment from our website.

9. Thank you note:

- Dr. Dawa Tsering INR 1000/-
- Dr. Kalsang Dhonden INR 20000/-
- Dr. Tenzin Dheche Kartsang INR 30000/-
- Dr. Nyima Tsering Lhunkhang INR 1200/-
- Dr. Yeshe Dhonden INR 100,000/-
- Dr. Karma Tenzin INR 810/-
- Dr. Jigme Gedun INR 710/-
- Mr. Dhonden Tsering and Mrs. Kalsang Choedon INR 10,000/-
- Dr. Kelsang Dhonden who was one of an elected member of CCTM has served as an executive member of CCTM from April 2013 – April 2015. CCTM thank him for his kind service.

CCTM Thank all the above member for their generous donation. We also thank all the people and organizations who directly and indirectly involve and support for our curricular.



བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ཆེས་མཐོའི་སྐྱེན་པའི་སྡེ་ཚོགས།
CENTRAL COUNCIL OF TIBETAN MEDICINE

(Registered under the Societies Registration Act XXV of 1860 vide Registration No. 4348/C/11/R/C)

Ref. No. ག-22-3/2015

Date 01/07/2015

ཟབ་སྐྱོད་གསལ་བསྒྲགས།

བཅོན་ཚུལ་བོད་མིའི་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་སྐྱེན་པའི་སྡེ་ཚོགས་ནས་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༥ ལོའི་ ༧ �ཚེས་ ༢༤ རེས་གཟའ་ཟླ་བ་
ནས་ཚེས་ ༢༧ རེས་གཟའ་ཟླ་བ་བར་ཉིན་གྲངས་བྲལ་གི་རིང་བཞུགས་སྐྱེད་ཅིང་རམ་ས་ལས་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་སྐྱེན་
པའི་སྡེ་ཚོགས་འོག་དེབ་སྐྱེལ་ཡོད་པའི་སྐྱེན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཤེས་ཡོན་གོང་མེལ་ཆེད་ཟབ་སྐྱོད་(CME) ཞིག་གོ་སྒྲིག་ཞུ་
གཏན་འཁེལ་ཡོད། ཉིན་གྲངས་བྲལ་གི་ཟབ་འཕྲིད་འདྲིའི་གཞི་ལོ་གསོ་བ་རིག་པའི་གཞུང་དང་ལག་ལེན། བརྟག་ཐབས་
དང་ནད་བཅོས། སྲིད་བྱུས་དང་ཉམས་ཞིབ་བཅས་ཀྱི་བརྗོད་གཞིའི་ཚོག་སྡེ་ཚོགས་ཟེང་ཉེ་ལྷན་ལེན་ཆེད་འཕེལ་
མཁུ་དབང་བཅུ་གཉིས་ཀྱིས་གཏན་འགན་ཟབ་འཕྲིད་གནང་བྱའི་འཆར་གཞི་ཡོད། ད་ལན་གྱི་ཟབ་འཕྲིད་འདྲི་བཞིན་
ཏུ་གར་དབུས་ཨ་ཕུ་ཤེས་སྤྲོད་ཆེད་ (Ministry of AYUSH) ལས་ཁུངས་ནས་གསོ་བ་རིག་པའི་སྐྱེན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཤེས་
ཡོན་གོང་མེལ་ཆེད་རོགས་དཔུལ་ཞུས་ཚོབ་བྱུང་བ་ཞིག་ཡིན། ཨ་ཕུ་ཤེས་རོགས་དཔུལ་ཞུ་ལེན་གྱི་ལམ་སྟོན་ཡིག་ཆ་ནང་
གསལ་ཟབ་འཕྲིད་འདྲིའི་སྐྱེན་པའི་གྲངས་ཆེད་ ༡༠ ལས་མ་བཟུལ་བ་དང་དེ་ཡང་མངའ་སྡེ་གཅིག་ནས་ཚོགས་བཅར་སྐྱེན་
པ་གྲངས་ ༧ ལས་གོ་སྒྲིག་མེད་པར་སོང་འབྲེལ་ཡོད་སྐྱེན་པ་རྣམས་ནས་གོང་གསལ་ཟབ་སྐྱོད་ལ་བཞུགས་འདོད་མཆིས་
ཆེ་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༥ ལོའི་ ༧ ཚེས་ ༢༠ རང་རྫོང་སྐྱེན་པའི་སྡེ་ཚོགས་སུ་ཡིག་ཚོག་དེབ་སྐྱེལ་གནང་རོགས་ཞུ། ལམ་སྟོན་ཡིག་ཆ་
ནང་གསལ་གལ་ཉེ་ཚོགས་བཅར་སྐྱེན་པ་གྲངས་ ༡༠ ལས་མང་བས་དེབ་བཏོད་འབྱུང་ཆེད་ལྷ་སྡེ་ཚོགས་ནས་གོ་སྒྲིག་
ཞུས་པའི་ཟབ་འཕྲིད་ཞུས་ཚོབ་མ་བྱུང་བ་རྣམས་ལ་གོ་སྒྲིག་དང་རོ་འབྲེལ་བྱ་ཡིན། ཟབ་འཕྲིད་འདྲིའི་བཞུགས་མཁུ་
སྐྱེན་པ་རྣམས་ཀྱི་ལམ་སྟོན་(མེ་འཁོར་མང་གཉིས་པའི་རིན་གོང་ནང་ཆེད་འགོ་བཙུག)དང་ཟབ་སྐྱོད་རིང་གི་བཞུགས་
ཡུལ་མགོན་ཁང་དང་སྡོད་ཉེན་དགུང་ཞལ་ལག་བཅས་ཨ་ཕུ་ཤེས་རོགས་སྡེ་ཚོགས་ཡིག་ཆ་ནང་གསལ་འབྲེལ་བྱ་ཡིན། ཟབ་
འཕྲིད་གྱི་ལམ་སྟོན་ཡིག་ཆ་དང་ལས་རིམ་རགས་ཟེན་སྐྱེན་ལྷན་དྲ་ལྗོངས་ www.tibmedcouncil.org གསལ་བསྒྲགས་
ནང་གཞིགས་བྱ་ཡོད་པ་དེ་དོན་ཡོད་ལུགས་ཀྱི་གསལ་བསྒྲགས་སུ་སྐྱེན་ལྷན་ཡིག་ཆ་ནས་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༥ ལོའི་ ༧ ཚེས་ ༢༥ ལུ་ལ།

GANGCHEN KYISHONG, DHARAMSHALA-176215, DISTRICT KANGRA (H.P.) INDIA
Phone : 01892-223483 Telefax : 01892-226462 E-Mail : chethoe@yahoo.com, cctm2004@gmail.com
Website : www.tibmedcouncil.org Skype : tmcouncil Facebook : menpailhentsok

To

If undelivered, kindly return to :
Central Council of Tibetan Medicine
Gangchen Kyishong, Dharamsala - 176215, Distt. Kangra (H.P.) India
Telephone : 01892-223483, Tele-fax: 01892-226462
Email: chethoe@yahoo.com | cctm2004@gmail.com
Website : www.tibmedcouncil.org